Ն· 3165 1895 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1 ՇՈՒՐԱՆ 1313 ՇԷՄԱԶԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 26 ՕՆՈՒՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐԻ

ՀԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԼԵՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(صاحب امتياز: جيوەلكيان) جريدۀ شرقيه

ԳԻՆԸ 20 ԲԱՐԻ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

	12 այբէ	6 այբէ	3 այբէ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ·	70 ղ·	40 ղ·
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէճիտիէ 20 ղրուշան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՑԱԹԼԱՐԸ

1ինի, 2նճի վէ 3ինճի սահիքէ ղ· 5
Կիւնէիւ սահիքէ 11է 10ք. հ. » 3

Մէվսիմը նաքիյա սաիր պէնալէր մէճճանէն գապուլ օլունճագ վէ սէրց սլունմայան էվրագ իսաէ օլունմայճաք

Իսարէխանէի Սթամպօլա Պապը Ալի ճատատէրինէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մախալասընա սրը։ Գեանֆէի մէվսիմ հագգընա կազէթանըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բօմատան վարիտ օլան Թէլէկրաֆլարա կէօրէ, էվվէլքի կիւն Մէճիսը մէպուսօանա բէք զիյատ Թէլաշ ու հէյէճան զուհուրա կէլմիշ օլաուղընդան, հարպիւէ նագրրը ժէնէրալ Մօնչէնի՝ մէվզբի խիթապէթէ չբզարագ պապը իլահաթ իթասընա միւսարէաթ իթմիշ, վէ Մագալլէ նամ մէվզբին Հապէշիւէրը Թարթիրնտան զապթ ու իշղալ օլընտրընա սաիր հէր նէ գասար կէրէք պէնէլէհալի վէ կէրէք կազէթալարտա պիր շայիա ատէվէրան իթմէքտէ իսէ տէ, բէսմէն պէօյլէ պիր խապէր ալմայրլա՝ Հապէշ վուզուռաթրնա սաիր Ամանս ՍԹԷՖԱՆի նամ Թէլէկրաֆ գումբանեասընդն Թէլէկրաֆալարընտան պաշգա հիշ պիր Թելէկրաֆ վիւրուտ իթմէմիկինի, վէ քէնտիսինին մալիւմաթրնա կէօրէ իսէ՝ անվալին իսլահ օլընրպ սանա զիյատէ Թէէմինաթպախշ պիր հալ քէսպ իթթիկինի պէյան իթմիշ իսէ տէ, Թօզելլի ասքէր գօլընդն Հապէշլիլէրտէն մաղլուպիյէթինտէն ասլայը Բօմատա էլան պէօյիւք հէյէճան հիւքիւմֆէրմա օլմագտա իմիշ։

Շօա օրտուսը Թարաֆընտան պինպաշը Թօզելլինին ասքէր գօլը իւզերինէ հիւճում վուգու պուլրգտա մէղքիւր գալ ասքէրէ իմատտա չբնթապան օլան ժէնէրալ Արիմօնի՝ պաշ գումանան ժէնէրալ Պարաթիէրի իլէ պիրլէշմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրը։

Տիկէր Թարաֆտան կազէթալար՝ մէղքիւր մաղլուպիյէթ հազգընա պազը միւթալէաթ սէրտինէ պաշլամըշլարտրը։

Իրանա Մէլէնթաա նամ ասքէրի կազէթա՝ պինպազը Թօզելլինին՝ քէնտի ասքէրի իլէ պէրաբէր մաղլուպ վէ միւնհէսիմ օլտուղընա հէնուզ էմին տէյիլ տիր. տիմէք՝ կէլէն Թէլէկրաֆ խապէրլէրինէ բէք տէ ինանմայը։

Օբէնէնի կազէթասը՝ իթալեան ասքէրինին՝ Ատուա մէվզբինի պօյանթմըշ օլտուղլարընը եազըյը։ Մէղքիւր կազէթանընը պէյանընա կէօրէ, իթալիա հիւքիւմէթի՝ Հապէշ իւզերինէ 3000 ասքէր վէ իքի պաթարեա օվա Թօքու կէօնտերմէք նիյէթինտէ պուլընըյը։

Թրէյսոն կազէթասը իսէ՝ տէյօր քի, իթալիանընն Աֆրիքասա միւսթէմլիքաթ տիւզէթմէք Թէշէպպիւսինէ խասիմ օլանլար Թարաֆընտան գրալ Մէնէլիք տիլան Թէասրիք խրիմէսինի տէվամ իթթիրմէյիպ մէն իթմէք իշլուն Գրըմբը տէնիզէ պիր գաշ հարպ սէֆինէսի տէվգ ու իրսալ օլընճագմը։

Ֆրանսանընն Գրէսթ լիմանընտան ախիրէն Գաորը Սէֆիսէ տօղրու հարէքէթ իթթիքլերի կէշէնաէ եազըլան Տէ-Տէրէ Տէնոֆ վէ Ռ՝-բէ՛ նամ Ռուս գըրուազէօր հարպ սէֆինէլերի՝ կէշէն հաֆթա չբշէնպէն կիւնիւ ճէզայիրին Ալժէր լիմանընա միւվասէլէթ իթմիշլեր տիր։

ՏԱԽԻԼԻՒՃԷ

Անատօլու վիլայաթը իսլահաթ գօմիսիօնը տիւն տախի Պապը Ալիսէ ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

—Մահքէմէի Թէմեզիզ պաշ միւտտարի ումումիսի աֆուն։ Լէպիպ էֆ. հազրէթլերինէ իմթիյազ նիշանընն ալթուն վէ կիւմիշ միտալեալարընտան պիրէր գրթասը իհսան պույրլրպրը իշիտիմիշ տիր։

—Լօնտրա Օսմանլը սէֆիրի տէվլ. Գօսթաքի Անթօքուօ բաշա հազրէթլերի տիւն Պապը Ալիյէ կիտերէք Սատրազամ հազրէթլերիյլէ խարիճիյէ նագրրը տէվլ. Թէվֆիգ բաշա հազրէթլերինի զիյարէթ իթմիշ տիր։

Միւյարէլէյհ հազրէթլերի էվվէլքի կիւն տախի Ռում Բաթրիգխանէսինէ պիրագիմէ Բաթրիգ բիւթպ. Անթիմօս էֆ. հազրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

—Մա թահրիր վէրկի իտարէսինճէ Տէրսաատէթ վէ միւլհագաթընա տա վէրկի Թօքլամագ լչիւն 500էր ղրշ. մաաշա 20 Թահսիլտար ինթիխապընա գարար վէրիլմիշ տիր։

—Բրխթիմրն տէրուշը քէօբրիւ ճիհէթինտէ տախի ինշասը Թապիի պուլընարընտան, օրատա պուլընան գալաֆաթճը էանաֆրնրն Պողազ իչինէ միւնասիպ պիր մահալէ նագլինէ տաիր Պապը Ալիյէ Թագտիմ օլընան մագպաթա վէ էվրագը միւթէֆէրրիասընրն տաիրէի ահտեսինէ հէվալէ օլընարագ, Թէտգիգաթ վէ մուամէլաթը սահրէսի տէրտէսթը միւգաքէրէ պուլընմըշ տրը։

—Իւրքիւպ վէ Նէվշէհիր գազալրը բէտիֆ էֆիրատընրն տախի Թահսիրը սիլահա ալընտրը իշիտիրմիշ տիր։

—Բէշթա Օսմանլը պաշ չէհպէնտերի սաատ. Լուսթֆի պէյ էֆէնտի՝ կէշէն սալը կիւնիւ Բէշթաշա վասրլ օլմուշ տրը։

—Ժանտարմա հէյէթլերինէ ահտ օլարագ, Թաշրալարա վէրիլէն հէվալէնամէ պէտէյլերինին սէրիան իթթասը իշիւ՝ Պապը Ալիճէ վիլայաթա էմրլեր վէրիլմիշ տիր։

— Ցէտէազաճ— Սէլանիք չրմէնտրֆէր խաթթը մէմուրլարընտան պիր Ֆրանսըզըն կէշէն բազար երթէսի կիւնիւ էտիրնէ գուրպինտէ խաթթ իւզերինտէ Թէլէֆ իտրլիկի՝ Մ՝ Ռէրեռ՝ կազէթասընտա օգունմըշ տրը։

—Միւշիր տէվլ. Ֆօն տեր Կոյց բաշա հազրէթլերի՝ էվվելճէ եազըլտրը վէճհլէ, տիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա զէվճէսիյլէ պիրլիքտէ Պէրլինէ միւթէվէճճիհէն Ցէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

Միւշարէլէյհի Թէշէր իթմէք իւզրէ Այէմանիա սէֆիրի Պարօն Սաուրմա եէլշ իլէ միւշիր տէվլ. Գամբհաշլեր բաշա վէ սաիր զէվաթը միւթէպէրէ՝ Սիրքեճի սթասիօնընա գասար ագիմէթ իթմիշլեր տիր։

—Տիյարպէքիր Ինկիլիզ գօնսօլօսըզընա Թային օլընան Մ. Սէսիլ Մարշամ Հալվարտ իլէ Սըվաս գօնսօլօսըզընա նասպ օլընան Մ. Ֆիլիբ Գիւմսան՝ էվվէլքի կիւն մահալը մէմուրիյէթլերինէ միւթէվէճճիհէն Ցէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշլեր տիր։

—Թունա միւխթէլիֆ գօմիսիօնընն իճթիմաը տէվամ իթթիկի միւտտէճճէ Թունատա պուլընրպ, ախիրէն լիմանըմզա կէլմիշ օլան Գօէ-Բրէ՝ նամ Ինկիլիզ սէֆինէսի՝ էվվէլքի կիւն էօյլէնտէն սօնրա Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

—Պիր միւտտէթտէն պէրու Ֆբրանսատա պուլընան Մ. Լէոնիտաս Զարիֆի՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ ավտէթ իթմիշ տիր։

—Անատօլու չբմէնտրֆէրի կիւզէրկահրնտա սաքին պուլունան չիֆթճիլերէ Թէվֆի իտիրճէճք 90 պին քիսուր գբյէ էմիր Տաղը պուղտայը՝ միւթէահհիտ Ըշլեան էֆ. Թարաֆընտան էսկիշէհիրտէ Զրաաթ մէմուրլարընա Թէսլիմ գբլընմըշ օլմաղլա, Թէվգիաթա միւպաշէրէթ իտիլմէք իւզրէ իտուկի մահալինտէն իշար օլընմըշ տրը։

—Համպուրկ-Միւնիխ նամ սիկուրթա գումբանեասընդն Տէրսաատէթ աճէնճէսի Աստուածատուրեան Գառնիկ էֆ. էվվէլքի կիւն Շարգ սիւրաթ գաթարըյլա էվրօբատան Տէրսաատէթէ կէմիշ տիր։

—Կէշէն ճումա էրթէսի կիւնի հայվան սաթըն ամագ իւզրէ Աֆիոն-Գարահիսարընտան Ատաբազարընա կէթմիշ օլան իքի քիշի իւզերինէ 3 ատէտ սիլահը չախս հիւճում իտէրէք, Ֆօթի Նամընտա պիրիսինի թէլէֆ իթթիքլերի կիպի, Նիգօլա Նամընտա արգատաշը տախի իւզերինտէ պուլընան բարայը վերրէք եագայը գուրթարմըշ, վէ տօղրուճա Ատաբազարընա կիտիպ ճինայէթի հիւքիւմէթէ խապէր վերմիշ օլտըղընտան, մահալի զապրթասը թարաֆընտան իտիլէն թահարրիյաթ սայէսինտէ ճանիէրին տերտէսթ օլունտրգլարընը Գունբուլ-Նամ Ռում կազէթասը եազմըշ տրը։

—Պու սապահ Էտիրնէ Գաբուսը ճիվարընտա քեանն Թէքիր Սէլայընտա պիր եանկընը զուհուր իտէրէք, 10-12 գասար ալաշագ խանէ եանմըշ տրը։

—Շիլտէ Ալաճա գարիյէսինտէ Ապպաս տաղընա գալտրրպ Թախիս ագչէսի Թալէպ, վէ իսմի մէճճուլ իւշ ըէֆիգլերինտէն պիրինի գաթլ իթմէյէրինտէն տօլայը միւթթէհիմ պուլընան Էմին իլէ ֆիրարի Լազ Գարա Մուսթաֆանընն մուհագէմէսի տիւն Ճինայէթ Մահքէմէսինտէ իճրա օլընարագ, պունլարտան ֆիրարի Մուսթաֆանընն իտամընա, վէ Էմինին պէրաթինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Թիւրքճէ կազէթալար՝ պու կիւնքի նիւսխէլերինտէ՝ Տէրսաատէթ սուլարընա էճնէպի տօնանմալարը կէլէճէք վէ եախսա չէօյլէ օլաճագ պէօյլէ օլաճագ իմիշ կիպի պիր Թագըմ էսասսըզ շայիալար տէվէրան իթթիկինի եազարգտան սօնրա, պուլնարընն քիւլլիյէն ասլ ու էսասը օլմայըպ՝ հիւքիւմէթը Սէնիյէ նէզտինտէ պուլընան պէօյիւք տէվլէթլեր սէֆարէթլերի մայէթինտէ էվվէլտէն պէրու վարբրար պուլընմագ ուսուլը մերիյէ վէ ահտնամէ ահքեամընտան օլմաղլա, պու եօլտա Տէրսաաատէթ լիմանընա կէլէճէք վարբրարընն պազը սուի Թէֆխիրաթա օղրատրմասը նապէճա օլարը կիպի, էճնէպի սէֆարէթլեր մայէթինէ մէմուր օլան սէֆինէլերէ պիրեր վարբր իլավէսի էվվելճէ տէ կէօրիւմիւշ օլմաղլա, զուհուր իտէն չայիալարա զերրեճէ մահալ վերեճէք ահվալտէն պուլընմատընընտան, չու եօլտա հագիգաթը հալ պէյան օլընմըշ տրը։

ՅԻՒՆԻՍԻ ՎԱԳԱՆ

Յիւն սաաթ 6½-7 բատտէրիներնտէ կէօյա Մահմուտ Բաշա ճիվարընտա պիր Թագըմ ֆէնալրգար զուհուրա կէլմիշ վէ կէլմէքտէ պուլընմըշ օլտըղընա տարը պիր չայիա չբգմասը իւզերինէ, եէհալի Թէլաշ ու հէյէճանա կէլերէք տիւքքանալարընը գաբամաղա վէ եօմէյէ պերիյէ գօյուշմաղա պաշլամըշլար իսէ տէ, պիր ազ սօնրա՝ զուհուր իտէն չայիալարը Սթամպօլա Մահմուտ Բաշա եօգուշընտա պիր ալաճագ տավասընտան տօլայը 2 քիշի պէյնինտէ զուհուր իտէն պիր միւնազատան իլերի կէլտիկի անլաշըլմըշ, վէ տերհալ լազըմ կէլէն եերլերէ իյճապ իտէն մէճմուրլար կէօնտերիլերէք հագիգաթը հալ իլան, վէ Թէլաշ ու հէյէճան բէֆ իտիլիպ, հերքէս տիւքքանընը Թէքբար աչմըշ վէ էվլէրինէ կիտէնլեր ավտէթ իթմէկէ պաշլամըշլար տրը։

Պալէատտ զիբ իթմիկիմիզ վագաա հագգընտա ալարզըմզ մալիւմաթը պէր վէճհի աթի տերճ իտերիզ։

Սթամպօլտա Զագմագճըլար եօգուշընտա Պէօյիւք Եէնի Խանատա մէպիմ մանիֆաթթուր Թիւճճարլարընտան Ալեքանաքեան Միքէ իլէ վագիճյան օրթագլրգ իթմէսինտէն տօլայը՝ պունտան էվվել ալէյհինէ տավա աչմըշ օլան կարալըեան Օննիկ նամ քիմսէ՝ նէֆսանիյէթ էսերի օլարագ պիր արալրգ Միքէյէ Թէհտիտաթ իճրա էյլէմիշ օլտըզը կիպի, տիւն տախի օ ճիվարտա տիւքքէանը պուլընան մանիֆաթուրաճը Արմենակ էֆ.ինն մաղազասընա կէլէրէք, Միքէյի սօրմըշ, վէ օրատա պուլընմատըզընը խապէր ալարագ չբգըպ կիթմիշ տիր։

Միքէ մէղքիւր մաղազայա կէլտիկինտէ, Արմենակ էֆ. Օննիկին քէնտիսինի սօրտըզընը խապէր վերմէսի իւզերինէ, մէրգում Օննիկ հագգընտա էյի նիյէթտէ օրմատըզընը պիլէն Միքէ՝ պունտան տօլայը Թահթա Գալէ բօյիս մերքեգինէ միւրաճաաթ իթմէք իւզրէ մաղազասընտան չբգրպ, Զագմագճըլար Եօգուշընտա մանիֆաթուրաճը Միսքճեան էֆ.ինն մաղազասընը էօնիւնտէն կէչէրքէն, Օննիկ պիրտէն պիրէ իւզերինէ հիւճում իտէրէք, արգասընտան պիր գաչ էլ սիլահ աթրպ մերգումը գօրլընտան ճերհ իթմիշ տիր։

Պու սիլահ սէսինի իշիտէն էսնաֆ Թագըմընա իշ պաշգա սուրէթտէ նագլ վէ զիհինլերի հէյէճանա կէթիրէճէք սուրէթտէ հիքայէ իտիրմիշ օլտըզընտան, անլեր տէ տիւքքանալարընը գաբամայա վէ էվլերինէ սավուշմայա թէչէպպիւս իթմիշլեր իսէ տէ, տերհալ հիւքիւմէթ մէմուրլարը՝ հագիգաթը հալի անլաթարըմըշ օլտըգլարընտան, գաբանմըշ օլան տիւքքէանլար տերհալ աչըլըպ ալաղ ու իթայա տէվամ օլընմըշ տրը։

ՍՈՒՐԻԱՅԱ ՑԻՒՐՉԻԼԷՐ ՎԷ ԱՐԱՊԼԱՐ

Պէյրութտա նէշր օլունան Լէոն Է-Լ Հալ կազէթասընտա աթիէքի ֆըզրա օգունմըշ տրը։

Սուրիա վիլայէթինտէ Միւճէտտէլը Շէմս գարիյէսինտէ Տիւրզիլեր իլէ Արապլար պէյնինտէ միւնազատ զուհուր իթթիկինէ տաիր Պէյրութտա պիր շայիա տէվէրան իթմիշ, վէ պու պապատէ Սուրիա վիլայէթինէն Պէյրութ վիլայէթինէ չէքիլէն բէսմի թէլէկրաֆնամէ պէրվէճհը աթի թէպլիղ օլընմըշ տրը։

Միւճէտտէլը Շէմս գարիյէսի Տիւրզիլերինն թաարրուզաթը մէն իթմէք իչիւն, մուգատտէմ Դանիթարա գազասընա մըգտարը քեֆֆի նիյամիյէ վէ ժանտարմա ասքէրի կէօնտերիլպ, Զէրքես իւմերասըյլա աչիրէթ բէխլէրինէ թէպլիղաթը լազըմ իճրա օլընմըշ իսի։ Միւճէտտէլ Տիւրզիլերի 10—15 կիւնատէ պէրու տաղլարտա եանկը պրագմայա ճիւրաթ իտուպ, սաիր Տիւրզիլերի տէ պաշլարընա թօրամըշլար տրը։ Տաղըմալարը իչիւն թահիր պէյ Շէմս վասթաաը իւլ լազըմ կէլէն նասիհաթլար [վերիլտի։ Պունդն պիր ֆախտէի կէօրիւմէտիքտէն մասաա, մագսէտը խապասէֆքտարանէլերինն գօյալըգա իճրասը իչիւն Զէրքէսլերին իքի Տիւրզիի գաթլ իթթիկի, վէ եանանագ պիր եերի օլմայան Պէգաաթա թարլասընն եազըլտրը գիպ, սօրլսրզ էսասսըզ շայիալարտան պիլէ չէքինմէմիշլեր տիր։ Պու հիյլէլերինն տէ տօղրու օլմատրը մէյտանա չբգընճա, տիկէր պիր սուրէթլէ մէրամալարընը իճրայա չալըշմըշլար տրը։

Շէյլէ քի, կէշէն ճումա էրթէսի կիւնիւ սիւվարի վէ բիյատէ օլարագ 500 ատատ թօրանրպ իքի գօլ օլարագ, պիր գրմբ Մանսուրա գարիյէսի ճիհէթինտէ Զէրքէսլեր իւզերինէ, վէ տիկէր գրմբ տախի էրիպաշ այիրէթի իւզերինէ հիւճում էյլէմիշլեր տիր։ Մահալը վագասյա կիտիպ հիւճումըն վուգուզընը ունն իթմէյէ ուզրաչան ժանտարմալարա գարշը սիլահ իսթիմալ իթմէյէ ճէսարէթ կիւնէ գասար մահալը մէմուրիյէթլերինէ միւթէվէճճիհէն Ցէրսաատէթտէն հարքէթ իսէճքերինի իչիւրմիշ տիր։

Միրը մուամիւէյ՝ էրպապը էհլիյէթտէն օլուպ, չիմտիյէ գասար պուլընաբաղը միւթէասիս մէմուրիյէթլերտէ խրատէմթը միւսթահսէնէսի կէօրիւմիշ օլմաղլա, պու քէրրէ Ատա Գալէ միւարիյէթինէ Թայինի չայանը Թէպրիք ահվալտէն տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Բարիզտէն չէքիլէն պիր Թելէկրաֆա կէօրէ, չէհրը մէղքիւրընն Գօրսա գօմիթէսինէ վերիլէն պիր գարարա Թելէֆէգէն, Թօպագգօ Գօրբօրէչընն հիսսէ սէնէատթընընն մէվզբի Թէտավիւլէ չբգարբլմասը մուամէլէսի տիւնքի բէնճէնպհի կիւնիւ սըրասընա գօնուպ, Թահվիլաթը պու կիւն Թալիպլէրինէ Թէսլիմ օլընճագ տրը։

* *

Պու սապահ Բարիզ վէ Լօնտրա Գօրսալարընտան ալընան Թելէկրաֆնամէլերտէն՝ ֆիյաթ տիւչկիւնլիկինն տէվամ իթթիկի անլաշըլըյօր։ Տիւն ագշամ Բարիզտէ գօնսօլիսէ 19.27տէն 18.55 սանթիմ, Շըմէնտրֆէր 98տէն 96 ֆր. Ռէնթ հիսսէսի 415տէն 405 ֆր. Օսմանլիյէ Թահվիլաթը 360 ֆր. Պանգ Օթօման հիսսէլերի 550 ֆր. Ֆրանսըզ էհսամը 101.40 սանթիմ, վէ Լօնտրասա քէզա գօնսօլիսէ տիւն 19.37 աչըլըպ, 18.87 սանթիմ ֆիյաթլարտա գաբանմըշ օլտուգլարընտան, պու սապահ Գալաթաֆորսասընտա գօնսօլիսա 20 ղ· 25 բարա, չըմէնտրֆէր 97 ֆր. աչըլտրագ, պիր սաաթ սօնրա գօնսօլիսա 20 ղ· 35 բարայա չբգմըշտրը։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բաթրիգխանէ էրքեանը մէմուրիյէթինտէն օլուպ, կազէթարտա մէգալաթը միւխթէլիֆէ նէչրիյէ մասարուֆ օլան Գէլէկեան Տիրան էֆ. իլէ Օր. Նոյեմի Ղօնչէկիւլեանընն նչան ըսմի պու քէրրէ իճրա օլընարագ, իշղու ըսսիմէտ Թարաֆէյինին ագրապա վէ ահիպպասը հազրը պուլընմըշ վէ պիլճիմէյէ հազրուն Թարաֆընտան Թեպրիքաթա վէ Թէմէննիյաթ իյֆա խրիմիշ տիր։

Ռէֆիգիմիզ Տիրան Գէլէկեան էֆ.՝ կազէթամըզ հէյէթի Թարաֆընտան տախի անսամիմ իւլ գալպ Թեպրիք օլունը։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ.—Մէճլիսը մէպուսան՝ հարպիյէ վէ պահրիյէ պիւճէլերինի գապուլ իթմիշ տիր։

Ամէրիգասաքի Զիլի ճիւմուրիյէթինէն Մէճլիսը մէպուսանը՝ հիւքիւմէթին իսթիզրազ լայիհասընը գապուլ իթմիշ տիր։

Սօֆիա.—Պուլկարիսթանընն պու քէրրէ մէպուսանա Թէվֆի օլընան պիւճէճ լայիհասընտա կէօրիւլմիկի իւզրէ, վարիսաթրն մէճմուը եէքիւնի՝ 91,670,000 ֆրանգա պալիզ օլուպ, մէսարիքի տէ թամ օ մըգտարտա պուլընյօր։

Բարիզ.—Ֆրանսանընն Մասակասգարտա մուգիմ օլաճագ մէմուրը մախսուսը Մ. Լարոշ՝ բէսմը վէտայը խիֆա իթմէք իւզրէ էվվէլքի կիւն Էլիզէ սէրայընտա բէսիրը ճիւմուր Մ. Ֆելիքս Ֆոռ Թարաֆընտան գապուլ օլունմըշ, վէ օ ագշամը ռէսմիրեալընն սիւրաթ գաթարըյլա Մարսիլեայա, վէ տիւն տախի օրատան մահալը մէմուրիյէթինէ հարքէքէթ իթմիշ տիր։

Մասակասգար իտարէսինին՝ միւթէմիլքաթ ումուրը նէզարէթինէ բապթ օլունաբընընա տաիր օլան գարարնամէ տիւն բէսմի կազէթասա նէչր օլունմըշ տրը։

Թիրինկին պէօյիւք էլպիսէ մաղազասընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւրաճաաթ օլունա։

ՈՒՄՈՒՐԸ ՍԱՐՐԱՖԻՑԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՊՕՐՍԱՍԸՆՏԱ ՄՈՒԱՄԷԼՈՒԹ

Տէրսաատէթ Պօրսասը միւպայէաճբլարընտան պիր գաչընը՝ ախիրէն Պօրսա գօմիթէսինէ միւրաճաաթլա, եէնիտէն 1000լիք մուամէլէյէ պայլանմագ իւզրէ գօմիսէրլիկին վէ գօմիթէ հէյէթինին մուավենէթինի իսթիրհամ եյլէտիքլերի եացրմըշ իտի։

1000 գօնսօլիտ սաթմագ իչիւն, 100էր, 200էր սաթարագ պիր իքի սաաթ օղրաշմագ լազըմ կէլմէքտէ տիր։ Էֆէնտիկ օլարագ 100 շըմէնտրքէր եախօտ 50 թրամվայ մուամէլէսի՝ պագէն թէքմիլ պիր կիւն թուտուլօր։

Միւպայէաճբլար աղբը քիրայար վէրիր, մասրաֆ սահիպի ատամյար տբրյար։ վէ եօյլէ 100լիւք, 200լիւք մուամէլէյէր իլէ Գօմիսիօն խանընը գահվէ վէ մահլէպի բարասը պիլէ չբգմայաճաղը աշիքեար տբը։

ՊինաէնալէյՀ՝ շիմանքի հալէ պիր նէթիյճէ վէրիլմէսի արզու օլունմասը բէք հագգլը տբը։

Ֆագաթ յու նօգթա սիւվալ վէ թէտգիգէ չայան տբը քի, պու նէթիյճէ նէ՞ սուրէթլէ, վէ նէ՞ կիպի թէտտաիր իլէ վէրիլէպիլիր։

1000լիք մուամէլէյէ պայլանմագ իչիւն 1000, 2000, 10000 ալմագա ճէսարէթ իտէնլէր պուլընմալը տբը։ բիացալարըն պու կիւնքի հալինէ նազարէն 1000 գօնսօլիտ հալասը ալմագ վէ եա սաթմագ իչիւն վէրիլէճէք ֆարգ 10 լիրատան էքսիք օլմամագ լազըմ կէլէճէք տիր։ եվվէյա պու բատտէտէ ֆարգ վէրէրէք գօնսօլիտ օյնայանլարըն մըգտարը մահտուտ տբը։

Սանիյէն՝ Սթանպօլ բիացասընը չիմտիքի հալինտէ, մուամէլաթըն ճէրէյանը ալըմ իլէ սաթըշ եէքտիկէրինի գարշըլայաճագ թարգտա օլամագ։ չիմտի Սթանպօլ բիացասընտա էօյլէ պիր հալ վար տբը քի՝ էֆքեար ագընթրասը պէհէմէհալ պիր սուրէթաէ օլապիլիր։ եանի օյունճլարը բէք պէօյիւք պիր գբսմը, ճիմէսի պիրտէն եա ալմագ խաթէրլէր, եախօտ սաթմագ։ խաթէտիքլերի պու իքի չբգգլարը հէր հանկբսը տախի օլսա, ալընան մըգտար իլէ սաթբլան մըգտարը եէքտիկէրինի գուճագլամասըյա պիր միւվազէնէ հասբլ օլամայաճաղը, եանի Տէրսաատէթ բիացասընը քէնտի գուվվէթլէրի իլէ քէնտիսինի իտարէ էյլէմէսինէ չարէ պուլընամայաճաղը մէյտանտա տբը։

Տէրսաատէթ բիացասընը՝ մուվազէնէյի հասբլ իտէպլիմէք իչիւն, պէհէմէհալ քէնտի իշլերինին պիր գբսմընը էվրօբա բիացալարընա վերմէսինէ լիւզում վար տբը։ պու էվրօբա բիացալարընը էն միւհիմմի տէ Բարիզ բիացասը տբը։ հալպու քի՝ Տէրսաատէթ բիացասը Բարիզ բիացասընտա քէնտի իթիպարընը պօզմուշ տբը։ Բարիզ բիացասընա միւհիմմ պօրճլարը վար տբը քի՝ հէնուզ լէէ՛ռ իթմէմիշ տիր։ հաթթա մէգքիւր բիացանընը միւհիմմ էուլ՝ եվլերինտէն պիր գաչընը վէքիլլերինին՝ պու մուամէլաթըն թէսվիյէսի իչիւն Տէրսաատէթէ կէլտիքլերի ախիրէն կագէթամրզտա եացրմըշ իտի։

Տիմէք օլբյօր քի՝ բիացամրզընը քէնտի էվվէլքի հալինի պուրմասընընը չարթլարընտան պիրի տէ Բարիզ բիացասը իլէ միւնասէպաթըմրզընը էսկի հալինէ իրճա իտիլմէսի տիր։

Ֆագաթ՝ պունլար խարիճինտէ տիկէր սէպպլէր վէ չարթլար տավար։

Պու կիւն՝ Օսմանը քեաղըտլարընընը ֆիյաթը թապիի (Նորմ) պիր ֆիյաթ տէյիլ տիր։

Վուգու պուլան տիւկիւնլիւք պիրտէն պիրէ 40 բարա, 2 ղրշ։ թէրագգը իհթիմալլերինի կէօսթէրիր։ Օլապիլիր քի՝ Պօրսա իշլերի իլէ իշթիղալ իտէնլէր միյանընտա—միւհիմմ պիր սէպէպ վէ տէլիլ պուլընմամասըյա պէրապէր— եէնիտէն պէօյիւք տիւկիւնլիքլէր վուգուրնի միւհթէմիլ կէօրէնլէր տէ պուլընսընը։ Միւհիմմ թէրագգը վէ եա տիւկիւնլիք իհթիմալլերի՝ էկէր պիր էրէզ գէմանընտա օլմասա իտի, «բէէ՛լալէ՛ն» ասբլ իսթէտիկի չէյ տիր։

Ֆագաթ էրէզտէն սօնրա պու իհթիմալլեր իշլերին եէնիտէն ինթիզամ տարէսինէ կիրմէսինէ մանի տիրլեր։ Պիլաքիս էրէզէ տիւշար օլմուշ օլան պիր բիացանընը քէնտի էսկի հալինի պուլմասը իչիւն պէհէմէհալ նօրմ, եանի «ալելատէ» վէ «թապիի» պիր հալէ լիւզում վար տբը։

Հալպուքի Պօրսանընը՝ պու հալի քէսպ իթմէսի գէմանը հէնուզ կէլմէմիշ տիր։

* * *

Տիկէր պիր խուսուս տահա վար տբը քի, օնը տա նազարը տրգգաթա արմագ լազըմ կէլիր։

Հավա իլէրինին էհէմմիյէթ վէ ճէսամէթի հէր նէ օլուրսա օլսուն, պիր պօրսանընը ասբլ գուվվէթի էֆէնտիկ մուամէլաթընտա, եանի օ պօրսանընը տաիրէսի տախիլինտէ միւհիմմ թէրագգը տախիլինտէ միւհիմմ թէրագգը իհթիմալլերի (քեաղըտ ալբպ սագլայանլար) պուլընմասընտա օլտբղընը հիչ պիր գէման ունութմամալը տբը։

Պէօյիւք թէրէքէյլ սահիպլերինէ մալիք պուլընմագ նօգթաի նազարընտան Սթանպօլ Պօրսասը գաթէն գուվվէթլի պիր պօրսա տէյիլ տիր։ դիրա միւքիմիզին քեաղըտլարընընը բէք պէօյիւք պիր գբսմը էվրօբատա պուլընբյյօր։

Ֆագաթ՝ պու նօգթատան սարքը նազար իտէրէք տախի կէօրէպիլիրիզ քի, հալը հազբը էֆէնտիկ մուամէլաթընա միւսահատ տէյիլ տիր։

Սաթանլար սաթմբշլար, վէ պունլար ալմբյլար տբը։ սաթանլար միյանընտա էէնիտէն «մալ եաբմագ» մէյլի բէք ազ տբը։ տէնիլէպիլիր քի՝ էրէզին նէթիյճէսինտէ, հէր քէս պիրազ բահաթ իթմէք լիւզումընը հբսս իտիյօր։

Ալանլարա կէլինճէ, պունլար իչիւն տէ սաթմագ զէմանը կէլմէմիշ տիր։ անլէր՝ եէնի թէրագգբլար, էսկի բիացալար գէմանընը պէքլէրլեր քի, սաթսընլար։ պու զէման կէլինճէյէ գատար, անլէր թարաֆընտան եէնի պիր հարէքէթ, եէնի պիր մուամէլէ ինթիգար օլունամագ։

Շու հալէ կէօրէ, հալը հազբրտա էֆէնտիկ մուամէլաթը՝ քէնտի պէօյիւք գուվվէթի իլէ հալա մուամէլաթընընը եարարմընա եէթիյէմէգ։ վէ պու՝ մէսելէյէն բէք միւհիմմ պիր ճիհէթի տիր քի՝ ֆէրամուշ իթմէք հիչ պիր զէման ճահպ օլամագ։

* * *

Պիւթիւն պու ահվալ իլէ պէրապէր, Գալաթա Պօրսասը միւպայէաճբլարընընն միւրաճաաթընա եասսէն հիչ պիր իթիրազըմըզ եօգ տբը։

Գրէկ զէմանընտա է՛ն ուֆագ թէտպիրլերի պիլէ իճրա էյլէմէլի տիր, զիրա պու թէտպիրլերին հիւսնի թէսերի—վէլէվ մահտուտ օյսա պիլէ—նորմալ պիր հալ հուսուսլէ կէլմէսի նօգթաի նազարընտան, երինէ քէնտի թէէսիրինի կէօսթէրիր։

Ֆագաթ սիւվալա չայան տբը քի, Պօրսա հէյէթիյլէ գօմիսէրլիք մամմ՝ մուամէլաթը գօլայլաթմագ իչիւն քէնտի թարաֆլարընտան նէ՞ կիպի պիր սուհուլէթ իպրազ իտէպիլիրլեր։

Զանընը աճիզանէմիզէ գալբը իսէ, պու սուհուլէթ է՛ն էվվէլ միւշէվվէշ գայմըշ օլան էսկի հիսապլարընթէսվիյէսի տիր։

Պօրսատա սօն էրէզտէն թէսվիյէ իտիլմէմիշ հէնուզ բէք չօգ մուամէլէ վար տբը։ Պու մուամէլէլերին թէսվիյէսի՝ եէնի իշլեր եաբրմասընը խայլիճէ թէսհիլ իտէճէկի շիպհէսիզ տիր։ Ֆագաթ թէսվիյէ խուսուսընտա կէօրիլէն միշքիլաթ՝ հէնուզ պէրթարաֆ իտիլմէք թարիգինէ կիրմէմիշ տիր։

Թէսվիյէ միւմքին օլմագ իչիւն. Պօրսա գօմիթէսինտէ վէ գօմիսերլիք մագամընտան մատատա ,չէհրիմիզին պէօյիւք պանգալարընընա եարարմընա իհթիյաճ վար տբը։ Միւպայէաճբլար պու եարարմը տախի իսթիհալա ղայրէթ էյլէմէլի տիրլեր։

Տիկէր միւմքին պիր խուսուս տա՝ պունտան պէօյլէ ճէրէյան իտէճէք իշլեր իչիւն, տահա քէսկին չարթլար գօյմագ, եանի մուամէլաթը իլերուտէ եէնիտէն պէօյլէ գաբըզդ հիսապլար զուհուրինէ մէյտան վերմէյէճէք պիր հալէ իլգա էյլէմէք տիր։

Պու էյի պիր թէտպիր տիր։

Ֆագաթ տիւշինմէլի տիր քի, բիացամըզտա զաթէն մուամէլաթ միւշքիլ իքէն, լէէոսէ՛ն վէ էմմալի չարթլարընը արթրմագ՝ պու միւշքիլաթը էքսիթմէք օլմայբպ, պիլաքիս արթրըմագ մէսապէսինտէ տիր։

Խիլասա պօրսա միւպայէաճբլարընընն վուգու պուլան թէչէպպիսինի էսասէն թահսին իթմէքլէ պէրապէր պիզ Տէրսաատէթ բիացասընընն իսլահը ահվալ իթմէքի խուսուսընտա, զէմանընտա տա պէօյիւք պիր թէէսիրի օլարգընը պէյանա մէճպուրզդ։

Պունընլա պէրապէր՝ պու զէմանը միւմքին մէրթէպէ գըսալթմագ իչիւն ելտէն կէլէն հիշ պիր ղայրէթի տիրիզ իթմէմէք վագիֆէ տիր։

Գ. Մ.

ԲՈՒՍԻԱ ՏԷՎԼԷԹԻՆԻՆ ԵԷՆԻ ՀԱՐՊ ՍԷՖԻՆԷԼԷՐԻ

Բէթերսպուրկտա տէրտէսթը ինչա պուլընան զբրհը գրուազէօրլերտէն պիրիսի Բէէ՛ռվէ վէ տիկէրի Օռլէ՛ռ նամյարբյյա թէսմիյէ օյրնմըշլար տբը։ Պու սէֆինէլէր 133 մէթրօ ուզունլըզընտա, 22 մէթրօ էնինտէ օլուպ, սիրաթլարը 18 էր միլտէն իպարէթ պուլընմագտա տբը։

Տէօրթ գբթա 250լէր միլիմէթրօ ճէսիմ, 8 գբթա 150լէր միլիմէթրօլըգ, վէ կիւվերթէսինտէ պիր սուրէթը ֆէվգլատտէ թահթը մուհաֆազայա ալընմըշ. սիբէրլիքլերէ մէվգու 6 գբթա 120լէր միլիմէթրօլըգ թօբլար իլէ տահա քիչիւք չաբտա պիր թագըմ թօբլարա թէճհիզ օլընարագ, այրըճա 6 գբթա թօբբիտօ էնտախթընա մախսուս գօվանլարը հավի պուլընճագլար տբը։ Պու սէֆինէլէրտէն պաչգա, Հավրտա տախի պիր գբուազէօր տէրտէսթը ինչա տբը։

Ախիրէն ինչաթի վէ թէճհիզաթը իլէ սուրէթը բէսմիյէտտէ իճրա գբլընան թէճրիպպէլէրին խիթամ պուլան Սօֆոլ նամ թօբբիտօ վաբօրը՝ ալաֆը։ Նոյ.ին 24ինճի կիւնիւ թամիզ նէճրինտէն հարէքէթ իտուպ, մահը մէգքիւրը 28ինճի կիւնիւ Գրօնշթատ լիմանընա միւվասլէթ իթմիշ տիր։ Պունտան մատատա կէօնիւլլի ֆիլօսը նամընա ինչա գբլընմագտա պուլընան Բէլոն նամընտաքի գրուազէօրին ախիրէն ինչաաթը խիթամ պուլուպ, ալաֆ. Նոյ.ին 19ընճը կիւնիւ բէսմը թէնգիլի իճրա գբլընարագ իքմալինէ չալընըմագտա տբը։

ԱԼԷՄԱՆԻԱ ՀԻՒԲՐԻՄԷԹԻՆԻՆ ԵԷՆԻ ԻՆՇԱԱԹը ՊԱՀՐԻՃԷՍԻ

Ալէմանիա հիւքիւմէթի՝ պիրինճի սընրքիտան օլմագ իւզրէ 4 գբթա գրուազէօրին ինչասընը գարարլաշտրմըշ, վէ մէգքիւր սէֆինէլէրին ինչալարը իչիւն սարքը լազըմ կէլէն մէպալիզ թախսիս օլունմըշ տբը։ Պու գրուազէօրլերտէն պիրինճիսի էվվէլճէ Քիէլտէ ինչա օլընան Լայէդէրլ գրուազէօրինին տէսթիկեահընտա եաբբլմասը գարարլաշտրբրմըշ օլուպ,

Գայիմէլէր պէյնինտէքի ուզունլըզը 117 մէթրօ

Պոյու 125 մէթրօ

Էնի 20· 40 սանթիմէթրօ

Զէքտիկի սու 7· 90

Սու մախրէճի 3· 300 թօնո օլաճագ տբը։

Էսրիհան հարպիյէսինէ կէլինճէ, իքի գբթա չաբընընն 40 միսլի ուզունլըգտա 24 սանթիմէթրօլըգ 12 գբթա, քէգա չաբընընն 50 միսլի ուզընլըգտա 15էր սանթիմէթրօլըգ 10 գբթա, 30 չաբընտա 88էր միլիմէթրօլըգ 10 գբթա, 37լէր միլիմէթրօլըգ թօբլար իլէ 8 գբթա 8 միլիմէթրօլըգ Միթրայչօզ թօբլարը պուլընընպ այրըճա 5 ատէտ թօբբիտօ էնտախթընա մախսուս գօվանլարլա թէճհիզ օլընաճագ տբը։ Իչպու գրուազէօրին պօրտասը պօյտան պօյա 200 միլիմէթրօ գալընլըզընտա պիր զբրհ գուչագ իլէ կիւվերթէսի 50 միլիմէթրօտան 80 միլիմէթրօյա գատար միթէպէտտիւլ պիր զբրհյա թահթը մուհաֆազայա ալընաճագլարը կիպի, պաչ վէ գբչ թարաֆլարընտա պէօյիւք թօբլարընը վագընա մախսուս միլիթհարբէք գուլլէր տախի 100 միլիմէթրօ գալընլըզընտա պիր զբրհյա մուհաֆազա թահթընա ալընաճագլար տբը։

Պու գրուազէօրլերտէն իքինճիսի Տանցիկ տէսթիկեահընտա ինչա օլընաճագ, վէ մաքինա վէ գազանլարը Քիէլտէ վագը կէրմանիա իմալթխանէսի թարաֆընտան եաբբլաճագ տբը։

Իչիւնճիսի Պրեմ վէ տէօրտիւնճիսի Շթէթինտէ վագը Վոլգան իմալթխանէսի թարաֆընտան ինչա օլունարագ, քեաֆֆէսի սու պօրուլը գազանլարլա միւրեթթէպ պուլունաճագ տբը։

Պունտան մատատա 1894 վէ 97 սէնէլէրի՝ պահրիյէ պիւտճէյէրի 2 միլեօն մարգ գատար պիր մէպլաղը հավի պուլընմագտա տբը։

Իչպու մէպլաղ՝ էվվէլճէ պիւտճէ միւգաքերթթընտա գօմիսիոնճա գատպու օլընմայան 8 գբթա թօբբիտօ վաբօրընը ինչաաթընա թային վէ թախսիս օլընմըշ տբը։

Պունտան պաչգա ինչաաթը սահրէնին վէ իսթիխտամյարը ճահպ օլմայանլարընը եէրլերինէ ինչա օլընաճագլարընը իքմալի իչիւն տէ այրըճա միւսավի մըգտարտա մէպլաղ թալէպ օլընաճագ տբը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹը ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Կէչէն կիւն Աւսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընտա (Բայխշրաթ) բէխսը վիւքէլա գօնթ Պատէնի՝ իսլահաթը ինթիխապիյէ հագգընտա արզը պէյանաթ իթմէզտէն էվվէլ, միւթէվֆիա գօնթ Թաաֆէնին զիքրը ճէմիլի իչիւն սէնաքերանէ պիր գաչ սէօզ սէօյլէմիշ, վէ պատէհու միւլիյէթլէր մէսելէսինտէն վէ քէգա Պոհէմիա վալիսի մէսելէսինտէն պահս իտէրէք, Աւսթրիա մէմալիքինի թէչքիլ իտէն միլել ու ագվամ ատրասընտա սուլհ ու միւսալէմէթի վիւճուտէ կէթիրմէք վագիֆէի նազիֆէսինի էյֆա իտէճէկի հագգընտա հիւքիւմէթին քէնտի բրօկրամընտա վագը օլան պէյանաթընը թէքրար էյլէմիշ տիր։

* * *

Աւսթրիա մէմալիքինտէ Շըմալը Ղարպի տէմիրճօլլարընընն միրի թարաֆընտան միւպայէասը խուսուսընտաքի սոն միշքիլաթ հալ ու թէսվիյէբգիյը օլմուշ օլմագլա, հիւքիւմէթին՝ եագընտա մէգքիւր շըմէնտրֆէրլերի սաթրն ալաճաղը մուհագգագ իտուկի խապէր վէրիլյօր։

——

Ֆրանսըզ բուհանի մէսնէտտարանընտան օլուպ, ախիրէն Բաբա հազրեթլերի թարաֆընտան գարտինալ նասպ օլընան Մօնսէնեէօր Բեռ.ռ իլէ Մօնսէնեէօր Պուայէյէ պու քէրրէ գարտինալլըղա մախսուս գբրմբզը թաքեէլեր բէիսը ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ թարաֆընտան սուրէթը բէսմիյէ վէ մութանթաէտ իթա ու թէսլիմ օլունմըշ տբը։

Իչպու բասիմէ՝ ուսուլը միւթատէսի իւզրէ էյիզէ սէբայընտաքի իպատէթխանէտէ իճրա օլունբպ, բէիսը վիւքէլա Մ. Լէոն Պուրժուա իլէ խարիճիյէ նազբրը Մ. Պէրթրօ վէ մէարիֆ նազբրը Մ. Գօմպ հազբը պուլընմըշլար տբը։

Այինը մէգքիւր խիթամ պուլբգտա, բէիսը ճիւմհուր Մ. Ֆէլիքս Ֆօռ՝ Բաբա թարաֆընտան կէլէն վէքիլը մախսուս Մօնսէնեէօր Սարտի իլէ Մօնսէնեէօր Կապրինօքիյի վէ իւշ վիւքէլայը սէբայտա թատմա ալբգօյմըշ տբը։

Բումանիանընն Մէճլիսը մէպուսան ինթիխապթընտա պիրինճի տաիրէի ինթիխապիյէտտէ սէրպէսթի (լիպերալ) ֆրգասը նահիը մուվաֆֆագբյյէթ օլտբղընը կէչէն կիւն եագմըշ իտի։

Մուախսէրէն իքինճի տաիրէի ինթիխապիյէսինտէ տախի մէպուսան ինթիխապթը իճրա օլընարագ, նէթիճէսինտէ եէնէ լիպէրալլար զալէպէ իթմիշլեր տիր։ Շէօյլէ քի, տաիրէի մէգքիւրէյէ մէնսուպ մէպուսլըգլար՝ 70 ազատան իպարէթ օլուպ, 67 լիպէրալ մէպուս ինթիխապ օլընմըշ, վէ 3 ազալբգ տա թէսավիի արայա գալմըշ տբը։ Մուհաֆազաքէարտանտան (գօնսերվաթէօր) հիշ պիրի ինթիխապ օլընամմըշ տբը։

Ասայիշ ու ինզբպաթ հէր թարաֆտա պէրքէմալ օլուպ, հիշ պիր հատիսէ վուգու պուլմմըշ տբը։

Կօմէզ վէ Մաչէո նամ սէրքէրատէ-

)(136)(

ԹԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՑԻ — ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԻՒՐՈՒՎԻԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՐ

Ֆրիչ Միւլլեր էօնտէն վէ տիկէրլերի արգատան գօնաղա ասղրու կէթիրլեր։ Բէօրքլէր տահա զիյատ չիտտէթլէ ավլամաղա պաչլատրլար։

—Գօրգմայրն, չիմտի պիր չէյ եարմազլար, ֆագաթ կէճէ օլսա բոսթ կէլէնի բարա բարչա իտէրլէր։ լաքին նէ՞ չարէ, պէօյլէ թէնհա մահալլերտէ պէօյլէ քէօբէքլերլէ իհթիյաճ վար տբը։ պուրալարտա սերսերի կէզէնլէր բէք չօգ տբը։ գօրգմայրն, պէն պուրատայրմ։

Մատամ Բիօթ պէլքի գաչամասրն ատյու Պէնէտէթթանրն էլինտէն թութմուշ իտի։ մէրամը ճէսիմ պիր մէպլաղ գազանմագտան իպարէթ իտի։ զաթէն բարանրն տէօրթտէ իւշ բուպու թէէմին իտիլմիշ իտի։ լաքին բարալարը էլինէ ալմատրգճա բէք տէ էմին օլամմագտա իտի։

Նիհայէթ գաբույա վասրլ օլտուլար։

Գաղչէպան մէրգումանը սիյահլար կիյինմիշ օլան գաբու եօլտաչընա թէլիմ իտէրէք,

—Պու Մատամլար՝ Մատամ տը Լանտօզու սիւվալ իտիյօրլար։—տէյիզ բիւճաթ իլէ եէրինէ ավէթ էյլէտի։

Տիկէր խըզմէթքեար զաչէթ թէրպիյէ իլէ,

—Պույուրուն սալօնա.—տիյէրէք ներտիվէնի կէօսթէրտի վէ ավլունրն գաբու սունը գաբատրգտան սօնրա, քէնտիսի տախի ներտիվէնին եօլունու թութտու։

Պէնէտէթթա քէմալը հայրէթլէ պուլընտրզը մահալի թէմաշա իթմէքտէ իտի։ Էմմիւնտէ պու տէրէճէ չաշտա կէօրմմիշ իտի։

Ավլունրն նիհայէթինտէ օլան իքի եանը ներտիվէն ատէթա պիր սերայ ներտիվէնինէ միւշտպիհ օլուպ, նատիր մէրմէրտէն վէ գաստրթմա բիրինճատէն վէ եալտրզտան իմալ իտիլմիշ իտի։

Լաքին պաչլճա պիր չէյ Պէնէտէթթանրն նազարը տիգգաթրնը ճէլպ իթմէքտէ օլուպ, էվ սահիպէսինին սէնայիի նէֆիսէի գատիմէյէ վէ պախուսուս չըպլագ բէսմէրէ մէրագը օլտուղընա հիւքմ իթմէքտէ իտի։

Ուշագ վէ Աճէմ խալըլտրբյյա մէֆրաշ օլան ներտիվէնատէն եօզարը չըզտրզճա, Պէնէտէթթա էօնիւնէ պագմագտա վէ Մատամ Բիօթ իսէ կէօզլէրինի զբրբմագտա իտի։

Տուվարլար պօյունա չըպլագ բէրիլէր բէսմէրիյէ միւնագգաշ օլտբղը կիպի։ եէրլերտէքի խալըլտր պիլէ՝ չըպլագ բէսմէր իլէ տօգունմուշ իտի։

Պէնէտէթթա պիր քէրրէ տրգասընա պագտբ։

Գաբու գաբալը իտի։ պինատէն ալէյն գօնագտան չըգմագ մուհալ գատիլինտէն իտի։

Իլէրի կիտէ կիտէ, տտբ պիր եօլա կիրտիլէր։ պու եօլուն նիհայէթինտէ ճէսիմ պիր բէնճէրէ կէօրիւնմէքտէ իտի։

Հազգգաթթէն պու գօնագ ղայէթ միւքէմմէլ, ղայէթ չաչտալը պիր մահալ իտի։ սէռ սէտտա իչիթմէք միւմքին տէյիլ իտի։

Պէնէտէթթանրն իսէ նէֆէսի գբսրլմբշ իտի։

Գօրգմամագա ղայրէթ իթթիքճէ տահա զիյատ գօրգմագտա վէ խիլաֆը բիզասը օլարագ ֆիթնէքեար ճատրնրն էլինէ սարբլմագտա իտի։

Վարա վարա ճէսիմ պիր գաբույա թէտտաիւֆ իթթիլեր։ խըզմէթքեար, եանի մահուտ Գրիչար.—Գույուրուն.—տէյիպ մէրգումանը իչերի իտխալ էյլէտի։

Կիրտիքլերի մահալ՝ պէօյիւք պիր սալն իտի։

Պու սալնտան կէչիպ, տիկէր տահա վատի պիր սալնա կիրտիլեր։ պու սալն էնվաի էչեա, մատալար, սէտիրլեր, բիտնօ վէ պիր չօգ ատարը աթիգա իլէ սալու իտի։

Գրիչար.—Մատամզէլ պիրազ պուրատտա պէքլէսին տէ սիզ գօնթէսին օտտաընա պույուրուն. պազը չէյլեր սօրատագ։

Մատամ Բիօթ հէման Պէնէտէթթայա պիր իչուրէթ իտուպ, Գրիչարը կէօսթէրտի օտտյա կիրտի։

Պէնէտէթթա եալընրզ գալտբ։

Գուլունտարը մահալ բէնճէրէտիզ չար քէօչէ ղայէթ վատի պիր սալն իտի։

Թավանը ալթը եէտի մէթրօ եիւքէքլիլինտէ օլուպ, օրթասընտա էքրաֆը եալտրզը չէրլիվէլի պէյզա պիր աչըզդ վար իտի քի, սալնու թէնվիր իթմէքտէ իտի։

Տուվարլար գբրմբզը աթլաս գուսմաշ իլէ մունթ օլուպ, հէր թարաֆա էն մէչհուր վէ մատարուֆ բէսատատրը էսերլերի թատիզ իտիլմիշ իտի։

Պու բէսմէր տախի ներտիվէնին տուվարլարընտա կէօրիւլէն բէսմէր կիպի, հէր աչըզ սաչըզ չէյլեր իտի։

Պէնէտէթթանրն խէվֆ ու թէլաշը կիթթիքճէ իյթիտտա էյլէմէքտէ իտի։

Էթրաֆընտաքի էչեալտրը զարիպ չէքլտէ եումուշագ վէ ալչագ սէթիրլերի, կէնիչ սանտալեալտրը, հէյքէլլերի թէտզիզ իթմէքտէ իտի։

Տիշտրբսը սրճագճա օլտբղը հալտէ սալնրն տտխիլի սերին իտի. մամաֆիհի չըմինէ եանմագտա իտի։

Պէնէտէթթա ներտէտ պուլունտրզընը վէ քէնտիսինի կէթիրէն գարընրն նէ օլտուղընը տիւշինմէյէ պաչտտբ։

Մէրգումէնին խըզմէթքեար իլէ պէրապէր կիրմիշ օլտբղը գաբույա ասղրու կիթթի, գաբունրն գատիֆէ բէրաէսինի զալտբրբ. գաբու գաբալը տէյիլ իտի. իչերի կիրտի, պիր գաչ պաբմ իլերի ասղրու կիթթի։

Կիրտիյի մահալ՝ եազոն տէյիլ իտի, եէմէք օտտաբ իտի։

Գուրասը տախի ղայէթ միւզէյեէն ղայէթ չաչտալը էչեալտր, կիւմիւշ վէ մինէլի թազբմլար, բիրինճ գալլու չամատանլար իլէ տալու, հէր թարաֆը խալըլտր իլէ գարը, տուվարլար տիկէր տուվարլար միսիլու միինասէպէթիզ բէսմէր իլէ միինագգաշ ղարիպ պիր եէմէք օտտաբ իտի։

Պու տաիրէտէն էօթէյէ պաչգա տաիրէ եօգ իտի. հախտտ տահա էօթէտէ նէ օլտբղը Պէնէտէթթա իչիւն մէճնուլ իտի։

Ղայէթ պէօյիւճէք պիր գաբու տահա կէօրիւնմէքտէ օլուպ, պու գաբուտան տահա պաչգա սալնրտա կիրիլճէյի տէրքտաբ իտի իսէ տէ, պու գաբու գաբալը իտի։

(Ցեվա)

յերին թահթը գօմանտասրնտա պուլունան Գուպա ասիլերի՝ ճեգիրէի մէգքիւրէրին Սանթա-Գլարա էյալէթինէ պիտտուխուլ, չէքէր գամըլլարընը վէ նէպաթաթը սարիէյի վէ տէմիր եօլլարընը խարապ վէ պէրպատ իթմէկէ պաշլամըշլար տըր։

Մէրգում ասի չէթէսի՝ Սբանիա զապրթանընտան միրայայ Սէկուրանըն ասքէր գօլընը պասմըշ, վէ էրզադ վէ սարիէ նագլ իսէն գաթըր մէքէարէլէրինի զապթ էյլէմիշ տիր։

Տիկէր պիր ասի չէթէսի տէ Մաթանգաս էյալէթինէ տուխուլ իսէրէք, Վիլլաս չէհրինին իւզերինէ եիւրիւյօր իմիշ։ Սբաեօլլար տա պունլարա գարշը եիւրիւմէքտէ օլտըգլարընտան, պիր միւսատէմ վուգուը մուհագգագ տըր։

Բօմատան Տէյլէ Գրանէլէ եազըլտըղընա կէօրէ, 1900 սէնէսինտէ Բարիզտէ քիւչատ օլընաճագ պէօյիւք սէրկիի ումումի միւնասէպէթլէ պիր մէգհէպ գէնկրէսի թէչքիլի տախի միւթեսավվիր օլտըղընտան, պու թասավվուրը էսասէն թէգեիֆ իտուպ միւնասէպէթսիզ կէօսթերմէք իչիւն Վատիկան թարաֆընտան եազընտա պիր եվրագ նէյր իտիլեճէք իմիշ։

Սրբպա հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Ֆրանասօվիչ՝ օրտունը թէնսիգաթընա տաիր օլուպ, նութգը գրալիտէ տէ խապէր վէրիլէն գանուն լայիհասընը կէչէն ճումատա երթէսի կիւնիւ Սգուբչինա մէճլիսինէ թագտիմ իթմիշ օլմաղլա, իշպու լայիհա՝ պիր գօմիսիոնը մախսուսա հէվալէ օլընմըշ տըր։

Աւսթրիատա պիր վագթ արա սըրա Բարլամէնթօճա թատմար թերթիպ ու քէչիաէ օլընը իքէն, պու տաէթ էրէյիճէ վագթատան պերու մուսթաթալ օլմուշ իտի։

Պու քէրրէ բէիսը վիւքելա գօնթ Պաաէնինին թէքլիֆի իւզերինէ իմբրէթօր Ֆրանսուա ժոզէֆ հազրէթլերի՝ մէգքիւր տաէթի եէնիտէն իյճատ ու թէէսիս իթմիշ տիր։

Պիրինճի զիյաֆէթ կէչէն հաֆթա ճումատա կիւնիւ վուգու պուլուպ, եահուտիլէր խասիմի օլան «Անթիսէմիթ» ֆրգասընտան մատատա տիկէր պիճիմիյէ ֆրգալարա մէնսուպ մէպուսանտան երիմի զամ՝ մէգքիւր զիյաֆէթէ տավէթ օլընմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Լօնարա սէֆարէթը Սէնիյէսի 3ինճի քանթիպի իզզ. Ֆէրիտ պէյ Բէրթիէն բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Գասթամունի վիլայէթինէ թաշքէօրիւ գազասը գայմագամը իզզ. Բիֆաթ պէյ թէրֆիէն բիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի թէվֆիհ պույրըմըշ տըր։

* * *

Բէտիֆ 58ինճի Տիյարպէքիր ալայը գայմագամը իզզ. Իսմայիլ պէյ բիատ 32ինճի ալայա միրալայ նասպ ու թիրին պույրուլմըշ տըր։

* * *

ՆԻՇԱՆ

Միւշիր տէվլ. Կօլց բաշա հազրէթլէրինին զէվճէսի Մատամ Թէրէզ Ֆօն տէր Կոլցա թէպտիլէն 1ինճի, վէ քէրիմէլէրի Մատամ Դաթէրին Գըսրուազ իլէ Մատամզել Էվա ֆօն տէր Կոլցա, վէ Ալէքսանիա տէվլէթը ֆախիէսինին Դահիրէ գոնսօլոսընընը զէվճէսինէ 2ինճի բիւթպէլերատէն Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Պու կիւնքի Թիւրքճէ կազէթալարատա նէյր օլընան թէպլիղաթը բէամիյէ սուրէթի տիր։

Մագամը սամիի ճէնազը Սատատրէթքէնահիյէ Դայսերիյէ սանճաղը Բում մէթրօբօլիտ վէքիլի իլէ միւթեպէբանընտան 7 իմզա իլէ թագտիմ օլընան ֆի 27 թըր. սանի սէնէ 311 թարիխլի թէլեկրաֆնամէնին սուրէթի տիր։

Մէմլեքէթիմիզտէքի երպաղը մէֆսէտէթ թարաֆընտան կէչէն կիւն իյգա իտիլէն չուրիշ էանասընտա, հիւքիւմէթը Սէնիյէ վէ ասաքիրը Շահանէ թարաֆընտան կէօրմիշ օլտուղըմըզ թէապիր վէ հարէ-

քէթը հաքիմանէ էլհագգըն պիւթիւն էֆբասը միլիյէ միգի միւսթաղրագը նիամը խիլաֆէթբէնահի իտուպ, էսասէն միւվազրպը պուլընտրղըմըզ տավաթը ճէլիյէի ճէնազը Բատիշահիյի անսամիմ իլ գալպ եատ ութիգքեար իթտիրմիշ, վէ իսլամ գօմշուլարըմըզ՝ հագգըմըզտա կէօսթերիքլերի հիսսի մուամէլէ՝ սատագաթմըզդն միւքեաֆաթընը պիգէ թանբթարմըշ օլտուղը կիպի, սայէի գուտրէթվայէի ճէնազը Թաճտարիտէ ասայիշ վէ էմնիյէթ վէ իսթիրահաթըմըզ պէրքէմալ օլմաղլա, էտիյէի ճէմիլէի ճէնազը Խիլաֆէթբէնահի իլէ թերթիպը լիսանը ուպուտիյէթ իթմէքտէ պուլընտրղըմզը արգա իճթիսար էյլէրիզ. ֆէրման։

* * *

Մագամը ճէլիլը Սատաբէթուզմա իլէ Տախիրիյէ նէզարէթը ճէլիլէսինէ Սունկուրը գազասը Բրօթէսթան մէճլիսը բուհանիսի բուհպան վէ վարգի իլէ միւթեպէբանտան 7 իմզայը հավի օլարագ վարիտ օլան թէլեկրաֆնամէնին սուրէթի տիր։

Գազամըզտա իւմն ու ասայիշ վէ ինզբպաթը ումումի պէրքէմալ օլուպ, հիւքիւմէթը մահալլիյէնին իտամէի ասայիշէ ֆէվգէլատէ տըգգաթ վէ իհթիմամ իթմէսի պիլխասսա էմնիյէթ վէ խօշնուտիյէթը ումումիյի ճէլպ իթմիշ, վէ պու վէսիլէ իլէ տախի տավաթը խայրիյէթայաթը ճէնազը Թաճտարի թիգքեար գըլընմագտա պուլընմըշ իտուկինի մաարէզը շիւքրանիյէթտէ արզ էյլէրիզ. ֆէրման։

* * *

Սբանիա հիւքիւմէթի ճանիպինտէն Շուրաի Տէվլէթ ազասընտան իզզ. Մավրօգօրտաթօ էֆ.յէ 2ինճի, վէ Լա Հէյ սէֆարէթը Սէնիյէսի 1ինճի քեաթիպի իզզ. Նապի պէյէ 3ինճի բիւթպէլերատէն իթա օլընան իդապելլա Գաթօլիք նիշանընընը մուամիլէյհիմա թարաֆընտան գապու վէ լեհելիյճապ թաալիգի խուսուսընա պիլիսթիյզան միւսատէի Սէնիյէի ճէնազը Բատիշահի երզան պույրուլմուշ տըր։

* * *

Պապը Ալի թերճէմէ օտասը միւմեյյիզը սալիպլիկի՝ օտաի մէգքիւր սէր միւպէյյիզի սատ. Հիւսէյին Ակեահ պէյ էֆ.յէ թէֆվիզ օլընարագ, միրը մուամիլէյհին էմրը թահլիֆի իճրա գըլընմըշ տըր։

* * *

Սայէի գուտրէվվայէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահիյէ խիտավէնտիկեար, էրզրում, Էնգարէ, Տիյարպէքիր, Մամուրէթ իւլ Ազիզ, Գօնիա, Վան, Գասթամունի վէ Պիթլիս վիլայէթլերինէ տախի իւմն ու ասայիշ պէրքէմալ օլտուղը՝ մագամը ճէլիլը Սատաբէթուզմայա վարիտ օլան ֆի 29 թըր. սանի սէնէ 311 թարիխլի թէլեկրաֆնամէներտէն անլաշըրմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԹԷ ՎԷ ԳՕԼԷՐԱ

Պրուսատա չիշէք խասթալըղը զուհուր իթտիկի մահալլինտէն եազըլըյօր։

* * *

Գուշ պօղան խասթալըղընընն իսլաճընը պուլանլարա վէրիլմէք իւզրէ, Ալպէրթօ Լուի խմինտէ պիր զաթ թարաֆընտան Ֆրանսա Ագատէմիասընա թէվտի իտիլմիշ օլան 50000 ֆր. միւքեաֆաթը նագտիյէնին տօգթօր Բու իլէ տօգթօր Պէհրինկ պէյնինտէ եարը եարը բյա թագսիմինէ գարար վէրիլմիշ օլտուղը՝ Էվրօբա կազէթալարընտա օգունմըշ տըր։

* * *

Ճաբօնիանընն Թօքիօ շէհրի մէքթէպը թըպպիյէսի մուալիմներինտէն բրօֆէսէօր Բիճաճէօնընն գօլերայա թուլթուլանլարը չաբուճագ թէտավի իթմէք իւզրէ պու քէրրէ եէնի պիր ուսուլը թէտավի պուլմուշ իտի։ Պու եէնի ուսուլը թէտավինին եալընըզ գօլերայը տեյիլ՝ սաիր պուլաշըգ վէ եայկըն խասթալըգ զուհուր իթտիկի զէման տախի ֆարէսի կէօրիւլէճէկի թէհգիգ իթմիշ տիր։

Մուամիլէյհ՝ Պէրլին աթբպպահ մէշհուրէսինտէն Գօխ վէ Վիրխօֆրն տերսլերինտէ պուլընան չակիրտանտան օլուպ, պիր խայլի միւտտէթ Բարիզտէ տախի պուլընարագ, հէր վէճհլէ իքմալը թահսիլ իթմիշ թապիպլերատէն իմիշ։

ԳԻՒՂԱՑԻՆԵՐՈՒՆ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԸ

Ցարդէ երդիւներ ե- էյ-ղերու ալ հրդեհին յանախէլի պարտաբը. — Ցարդէ երդիքներուն գլխաւոր անպատեհութիւններէն մէկն ալ հրդեհի վտանգն է. հիւսիսային Եւրոպոյ, Սքանտինավեան եւ Ռուսական երկիրներու մէջ գիւղական հրդեհները յաճախագէպ են, որովհետեւ հոն տուները ոչ միայն յարդէ երդիքներ ունին, այլ եւ մեծ մասամբ փայտէ շինուած են։ Գուշերու մէջ հրդեհին յարդէ երդիքներէ յառաջ գալը Տանիմարգայի կառավարութեան ուշադրութիւնը գրաւելով, անոր միջամտութիւնը հարկադրած եւ հրդեհի դէմ նպաստաւոր օգանչելի կազմակերպութիւն մը ծնունդ առած է։

Հոն խարխուրդ կը տրուի յարդը ելեկտրականացած երկաթթելով (ֆէլտ ֆէր լովնէդ) յաջորդաբար հատատել, մատաղէ թելավանդակով մը յարդէ տանիքը սահմանաւորել եւ չրջապատել, վերջապէս յարդին տեղ «ֆարֆն ասֆալտ» կամ այս բանին ծառայելու համար շինուած եղեւնափայտի կաւարներ (պարպ) գործածել։

Գիւղական բնակութեանց անապահովութեան ամենասովորական պատճառներէն մին այպէս դարմանելու յարկը յիշելու արժանի բան մըն է, որ այս վերջինները բաւական տրագագէս աւելի հանգստաւէտ եւ աւելի առողջարար բնակարաններու կերպարանափոխուելու հեռեւանքը ունեցած է։ Այս վերջին ժամանակներս, հին բնակարաններու վերաշինութեան կամ նորերու կառուցման համար՝ Տանիմարգայի մէջ տարեկան 50 միլեոն Քրէօնէր ծախսուած է, այս կերպով ցած ու գէշ շինուած գիւղացիներուն հին տուները յաջորդաբար կ'աներեւութանան եւ անոնց տեղ հանգստաւէտ եւ հաճոյատեսիլ ագարակները կը յաջորդեն կոր։

Գիւղացին բնակարանին ստորայատակը մոտակայ հողին վրայ միչտ թեթեւ բարձրութիւն մը ունենալու է։ Անգլիոյ մէջ 0,25 սանթիմէթը բարձրութեամբ զառիվարով տեսակ մը մայթ կազմելու կերպով բնակութեան չրջանը բարձրացնելու համար հիմերէն յառաջ եկած հողերը գործածել սովորութիւն է, եւ որուն վրայ տունը հողը 0,50 սանթիմէթը կը բարձրացնեն։ Հոն, երեք կամ չորս սահիճանէ բաղկացած վերնագաւթաձեւ գաւթիկով (բալիէ ան ֆօրմ տը բէրրոն), այսինքն, սանդուխին վերի գլուխը պրդակի բաց գաւթով արտաքին սանդուխ մը չինելը սքանչելի հնարք մըն է։

Երդիքի ջրերուն հոսելուն յատկացուած ջրորդաններուն զետեղումը չարիք բոլորովին վերցնելու միջոց մը չէ միայն Բնակարանին չուրընն ալ, նոյն իսկ պատերուն տակ կուտակուած ջուրը արգիլելու եւ ներս չը մտնելու համար այս պատերուն երկայնութեանը մէկ մէթրի մօտ լայնքով քարայատակ մը չինելը օգտակար է, որուն զառիվարը չրջապանէլի փոքր կաւառի մը յանգելով ջուրին հոսումը պիտի դիւրացնէ։ Նոյնպէս անական ջրերուն դուրս հոսելը պառչանապէս դրուած խողովակներով ապահովելու է։

Ամենէ առաջ գիւղացին իր զեռանայրկին զետինը բաց ձգելէ զգուշանալու է։ Ասիկա իրեն համար հիւանդութեանց մեծ աղբիւր մըն է. ուրեմն զայն տախտակամածով ծածկել պարտի, եւ եթէ ասոր կարողութիւնը բնաւ չը տայներ, թրծուն աղիւսներով կամ սալաքարերով քարայատակելու է։ Նաեւ այս քարայատակը 25էն 30 սանթիմէթը թանձրութեամբ խճաքարի խաւի մը վրայ չինելը սքանչելի զգուշութիւն մըն է. կը խրատենք նաեւ գեռանայրկին վրան հիւսուած խարիսներ, յարդափոքթներ (բայեասոն), թաղիքներ եւ քուրեր գործածել, որք թէ չատ ժան են եւ թէ սալայատակին խոնաւութեան եւ ցրտին դէմ ոաքերը այնչափ զօրեղապէս կը պաշտպանեն. գորգի ու կապերտի գործածութիւնը վիճակէ ու կամքէ կախուած է։

Նաեւ ամեն տաեն եթէ ներքնատան վրայ չէնքը բարձրացնել կարելի ըլլայ, տունին առողջարարութիւնը պիտի աւելնայ, հերիք է որ այս ներքնատունները օդամուտներով կամ բուխերիկով մը պատշճաչափ օդաւորելու խնամ տարուի։ Խիստ լաւ դրութիւն մըն է նաեւ մէկ կամ մէկուկէս մէթր կէս-ներքնահողային դատիկան մը ունենալը, որ իբր մառան, կաթնարան, փայտանոց, եւայլն կը գործածուի։ Դժբաղդաբար գեանին թացութիւնը յանախ հոն խոռոչներ բանալ կը փութայ։

16.— Գիւղական բնակարաններու պէղ բռնելը և անոր դէմդրմ ապրեցուցիչները չեղուցնելու միջոցներ.— Եթէ գիւղացիներուն տեղ բռնելու սովորութեանց վրայ մածուի, ոչ միայն ամեն մէկ անհատին մէկ ժամուան համար չնչելիք օդին անհրաժեշտ չափը 15կամ20խորանարդ մէթր պէտք է հաշուել, այլ աւելի այս թիւին կրկինը։ Մանաւանդ գեռնայարկի սովորական մասը պէտք է բաւական ընդարձակ ըլլայ. բայց ամենէ առաջ ունակութեան կամ անձուկ խնայողութեան մը խորհուրդները, գիւղական բնակարանը՝ ուտատօրէն արտաքին օդ եւ արեգական լոյս մտանակարող օդամուտներով ապահովելու կարեւորութեան առջեւ պէտք է որ ի բաց թողուին։

Որովհետեւ գիւղացին պատուհաններու եւ դռներու ծախսէն սասակի կը վախնայ, զանոնք եթէ ոչ աւելի բազմաթիւ, գէթ քիչ մը աւելի մեծ չինելու է։ Այս ի՛նդհուրկ ծխատուփերը աթոռի մը վրայ ելելով կրնան բացուիլ. ամօսասոր փեղկով զետեղուած պատուհաններուն եւ բազմաթիւ աչքերով հաստ ու անչարժ չրջանակներուն տեղ ամեն ուրեք կողմնակի բացուող պատուհաններ պէտք է չինուին։

Զանոնք ոչ ձեղունէն եւ ոչ ալ յատակէն չատ հեռու զետեղելու չէ, եթէ պատուհանները յատակին վրայէն չատ բարձր ըլլան՝ օդը ատորին մասին մէջ անչարժ կը մնայ, իսկ եթէ ձեղունէն չատ հեռու ըլլան՝ օդը սենեակին վերի մասին մէջ անչարժ պիտի մնայ, հետեւաբար օդը լաւ չրջիտի վերանորոգուի։

Պատուհաններուն ապակիները ոչ թէ գունաւոր այլ սպիտակ ըլլալու են, նոյնպէս պէտք չէ իւղոտած թուղթ անցնել որ նոյն իսկ պէտք եղածին չափ լոյսը ներս չանցնէր։

ՏՕԳԹ. Կ. Ե. ՓԱՇԱԵԱՆ
(Շարունակելի)

ՄԱԼԻՄԱԹ

Մալիմաթ կազէթասընընն 25ենճի նիւսխէսի տաւն նէյր օլունընպ, 100 բարա ֆիյաթլա սաթըլմագտա տըր։

Մէգքիւր նիւսխէսէ՝ Տէրսաատէթ բրխթըմլարը սահիպի իմթիյազը սատ. Միչէլ բաշա իլէ՝ Տիյարպէքիր վալիի էսպագը միւթէվէֆա Սբրրի, վէ Մէճլիսը Խասը Վիւքելա ազասընտան Սրիֆի բաշալարընը, Լօնարա սէֆիրի տէվլ. Գօսթաքի Անթօքուլօ բաշա հազրէթլէրինին, Տէրսաատէթ Բրխթըմ Գումբանեասընընն ինչատրնտա իսթիմալ իթտիկի վինչ վէ սէնան թաչար վէ տալկըճ հէյէթինին, մէգքիւր գումբանեանընն՝ Սիլիհտար Ազա ճիվարընտաքի թաչ չրգարմագա մախսուս մահալլինին՝ բրխթըմընն Թօքխանէ ճիհէթինէքի մահալլինին, վէ Էրզրումտա Նիւզէթի իւլ Հաարա նամ մահալլերին բէսմիլերի վէ պունտան պաչգա Ֆրանսըզճա վէ հանընմարա մախսուս պիրէր գըսմ իլէ պիր նոթա պուլընմագտա տըր։

ՖՈՒՐԹՈՒՆԱ ԽԱՍԱՐԱԹԸ

Նիու Տէպիպ ճիվարընտա ապաքրանկա դէկտեմբերին 8ենճի կէճէսի պիր Ալէման սէֆինէսի ֆուրթունանընն չիտտէթինտէն գայլարա տիւշիպ բարչալանարագ, իչինտէքիլերտէն եալընըզ 2 քիչի գուրթուլապիտիկինի վէ տիկէրլերինին զարգ օլարընընը Էվրօբա կազէթալարը եազըյօրլար։

Ցանիմարգա իլէ Ալէմանիա ապրանտա հայման նագլ իթմէքտէ օլան պիր սէֆինէտէն խապէր ալընամատընը ճիհէթլէ զարգ ու մահվ օլարընան հիւքմ իտիլմիշ իսէ տէ, պու քէրրէ Համպուրկ լիմանընա վասլ օլարը, վէ ֆագաթ ֆուրթունանընն ֆէվգէլատէ չիտտէթինտէն տօլայը անպար գաբագլարը գաբանմըշ օլարընան, սէֆինէտէ պուլընան 225 հայվանընն եարընընան զիյատէսի նէֆէս ալամայրպ պօղուլարգարը՝ Համպուրկտան պիլտիրիմիշ տիր։

Բօրթօ Ֆէրրայօ ճիվարընտա պիր եունան կէմիրի գազազէտէ օլուպ, թայֆասը գուրթարըլարը կիպի, գազազէտէ օլան տիկէր 4 սէֆինէնին թայֆասը տախի գուրթարըլարը՝ չէհրը մէգքիւրտէն խապէր վէրիլմիշ տիր։

Լիտս չէհրինտէն Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլեկրաֆտա, Բրէմէնէ իսմինտէ պիր վաբօր՝ Շէֆֆիլտտէն Նիւ-Եօրգա կիթմէքտէ օլարընը հայտէ, Ուայթ ատասընընն 140 քիլոմէթրօ չըմալինտէ իքէն տերունինտէ հարիգ զուհուր իտէրէք, Ֆարուէ ճիվարընտա պաչտան գարա իտիլմէք իսթէնիլմիշ իսէ տէ, պիր գայայա չարբարագ զարգ օլտուղը վէ 27 թայֆատան եալընըզ պիրի գուրթուլարագ տիկէրլերինին զարգ ու թէլեֆ օլտուգլարը խապէր վէրիլմիշ տիր։

Թայֆանատան պուզտայ եիւքի ալարագ Եունանիսթանընն Բաթրաս լիմանընա կիթմէք իւզրէ եօլա չըգան Ալէքսանդրօս նամ 3 տիրէքլի Եունան եէլքէն սէֆինէսի՝ Բարատա մէվգը ճիվարընտա գարայա օթուրուպ, իմտատ իչիւն մուգավէլէ օլընան Բուխոն նամ ըրմօրքէօր տէրհալ հարաքէթ իտէմէյիպ 24 սաաթ սօնրա եօլա չըգարընընտան, մէգքիւր սէֆինէ եիւքիյլէ պիրլիքտէ թէլեֆ օլտուղը՝ թէլեկրաֆ խապէրլերինինէն անլայրմըշ տըր։ Գաբթան վէ թայֆասը կիւճ հալ իլէ սահիլը սելամէթ չըգմըշլար տըր։

Ամէն նամընտա տիկէր 3 տիրէքլի պիր Եունան եէլքէն սէֆինէսի տախի Օտէսատան ալտրը պուղտայ եիւքինի կէօթիւրմէքտէ իքէն, Թարապլուսը-Ղարպ ճիվարընտա զարգ օլմուշ իսէ տէ, սահիլին եագընըզը հասէպիյլէ գաբթան վէ թայֆասը գուրթուլապիլմիշլեր տիր։

ՄԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

Ատանա թէլեկրաֆ վէ Բօսթա պաշ միւտիրի օլուպ Տէրսաատէթտէ պուլընան սատատ. Պէտրի պէյ էֆ.ենին թահթը բիյասէթինտէ զէվաթը մալիմէտէն միւրէքքէպ օլարագ ագտը իճթիմա իթմէքտէ օլան բօսթալար ըսլահաթ գօմիսիոնը շիւպէսի՝ տիւն տախի Եէնի Ճամի բօսթախանէսինտէ ագտը իճթիմա էյլէմիշ տիր։

Ալընան մալիմաթա կէօրէ, պու գօմիսիոնընն շիւպէլերի իքիտէն իպարէթ օլուպ, պիրի մումաիլէյհ Պէտրի պէյ էֆ.ենին վէ տիկէրի իթթիհատ բօսթալարը միւֆէթթիշի սատատ. Էրամ էֆ.ենին թահթը բիյասէթինտէ օլարագ թէչքիլ գըլընմըշ, վէ նէթիճէի միւգաքերաթն պիրախերէ ումում գօմիսիոն թարաֆընտան մէվգրի միւգաքերէյէ գօնուլարագ թէտգիգ օլընմասը մուգարրեր պուլընմըշ տըր։

—Տիւն սապահ սաաթ 3ա գատաքէօյիւնտէն քէօրրիւյէ կէլէն իսատրեի Մախսուսէնին 4 նումէրօլը վաբօրը քէօրրիւյէ հալաթ ամմըշ իսէ տէ, հալաթ խայրճէ կէրիմիշ օլտուղընտան, վաբօրընն տավլուպագ գըսմընն թախթալարընը բարչալամըշ տըր։

—Տիւնարտան վիւրուտ իտէն խապէրլերէ կէօրէ, հէվալիի մէգքիւրէտէ գըշ՝ հիւքմինի չիտտէթէ իճրա իթմէքտէ տիր։

Պապատաղ իլէ Ագտաղ վէ Այ Տօղմուշ տաղլարընն թէբէլերի գալընն պիր գար թապագասը իլէ սեթր օլունմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն քէօրրիւտէն սաաթ 11է 20 գալարագ հարէքէթ իտէն տերուտը քէօրրիւնին 6 նամէրօլը վաբօրը Եէմիշ իսքէլէսինտէն հարէքէթ իթտիկի սըրասա, տերունինտէ 4 միւշթերի վէ 1 գայրգճը պուլընան պիր գայրգ՝ վաբօրընն էօնիւնտէն կէչմէք թէչէպպիւսինտէ պուլընմըշ վէ մուվաֆֆագ օլամատըղընտան սուլաբընը ճէրէյանը իլէ վաբօրընն բէրվանէսի այթընա միչմիչ իսէ տէ, վաբօրընն գարթանը տէրհալ մաքինայը տուրտուրթմըշ վէ ֆագաթ գայրգ վաբօրընն տավլունպագը այթընա սրգրչմըշ օլմաղլա, գուրթարմագ իչիւն էրէյիճէ օղրաչրմըշ, վէ նիհայէթ վաբօր միչթերիլերինտէն պիր տէլիգանը տերհալ գայրգընն իւզերինէ աթլայարագ չալըշա չալըշա գայրգը գուրթարմադա մուվաֆֆագ օլմըշ տըր։ Տէլիգանլընն իչպու հարէքէթի՝ վաբօր էհալիսինէճէ թագտիր օլընմըշ տըր։

—Էճնէպի բիյանգօլարընտան պիրինին 10000 ֆգ.լրգ իքրամիյէսի՝ պու քէրրէ Թարապլուսը-Ղարպ թէլեկրաֆ վէ բօսթա մէրքէզի միւտիրի օլուպ Տէրսաատէթտէ պուլունան Ալի Ռիզա էֆ.յէ խապէթ իթտիկինի Սոգոհ կազէթասը եազըյօր։

—Էվվէլքի սապահ Գավաղա միւվասլէթի իթմիշ օլան Ինկիլիզ պանտերալը Ա. Թոմաս նամ վաբօր՝ բրաթիգասընը ալմագ իւզրէ տուրմըշ, վէ տէլունինտէ 21 եաշլարընտա պիր կէմիճի պուլընան սանտալը տենիզէ էնսիրիլմիկի էսնատէ սանտալըն պաղը օլարգը մագարա գէրրիլմըշ, վէ վաբօր տախի թէմամըյլա տուրմամըշ օլարընտան՝ սանտալ պաթըպ մէրգում թայֆա պօղուլմըշ տըր։

Ե. ՏԷՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ԲԱՌԱՐԱՆ

ՖՐԱՆՍԵՐԷՆԷ ՀԱՅԵՐԷՆ

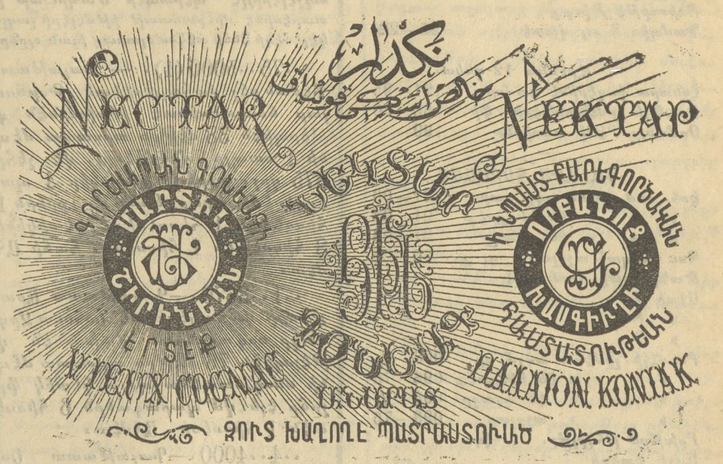
Հրատարակուեցան 46, եւ 47 թերթերը, երես 752, վերջին բառը կը հասնի մինչեւ **Reniable.**

50rդ թերթին հրատարակուելն յետոյ բաժանորդագրութիւնը պիտի փակուի։

Դիմել ՊԱՂՏԱՏԼԵԱՆ ԳՐԱՏՈՒՆ, Պոլիս, Սուլթան համամ փողոց թ. 14

ՎԻԼԱՅԹԸ ՇԱՀԱՆԷՏԷ ՄՈՒԴԻՄ ԹԻՒՃԱՌ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԱՆ ՎԷ ՏԱՎԱ ՎԷՖԻԼԼԷՐԻ ՎԷ ՍԱԻՐ ԱՍՀԱՊԸ ՄԷԾԱԼԻՀԷ ՖԷԼԳԷԼԱՏԷ ԳՕԼԱԾԼԸԳ

Սթամպօլճա վէ վիլայէթը Շահանէճէ վէ Էվրօբաճա մէվատտը ատիյէ վէ սարրաֆիյէ վէ թիւճարիյէ վէ նիհայէթ հէր տիրլիւ խուսուսաթա տաիր իշլերի օլուպ աա, օ իշլերին նէրէլերատ գալմըշ վէ նէթիյճէսի նէ օլմըշ իտուկի հագգընաա մալիմաթը միւքէմմէլէ վէ սահիհէ ալտագ իսթէյէն զէվաթ՝ Գալաթասա Իզզէթ-Բաշա խանընտա 5 նիմէրօլու Անտոն Ալիճ էֆէնտիին խապէրխանէսինէ եիրմի ղրչլըգ բօսթա բուլը կէօնտէրտիքլերի հալտէ սիւալլէրինին ճէվապլարընը տէրհալ ալըրլար։ Թէլեկրաֆլա ճէվապ թալեպ իտէնլերին՝ Թէլեկրաֆ իւճբէթինի այրըճա կէօնտէրմէլերի էյճապ իտէր։



Ի ՆՊԱՍՏ ԳԱԼԵՏԱՑԵԱՆ ՕՐԻՆԱԿՈՅԻՆ

Այն ՆԵԿՏԱՐ անուամբ գօնեագը, որ զուտ խաղողէ պատրաստուած ըլլալով իր տեսակին մէջ յոյժ պատուական ըմպելի մ'է, ապահովապէս կ'արհամարհէ մրցումներն այն օտար գօնեագներուն, որոնք վերջին ժամանակներս ողողեցին հրապարակը։ Այս ըմպելի ձեռնտաս մասնագէտներու եւ բժիշկներու կողմէ քննուելով հաստատուած է թէ՝ բնաւ որ եւ է օտար տարբեր չպարունակեր առողջութեան վնասող, ընդհակառակը կրնայ ի հարկին հիւանդներու ալ արուիլ իբր կազդուրիչ ըմպելի։

Այս պատուական Գօնեագ իր բաղադրութեան մասին ամեն ապահովութիւն ընծայելէ զատ, կոչուած է նաեւ նպաստի դիւրագոյն միջոց մը հանդիսանալու մեր բարեսէր հասարակութեան ձեռքը, Բարեգործական Հաստատութեան մը՝ ԳԱԼԵՏԱՑԵԱՆ ՕՐԲԱՆՈՑԻՆ համար։ Ո՛վ որ գնէ չիշ մը սոյն գօնեագէն նպաստած պիտի ըլլայ մեր այն անաբրանջ որբերուն։ Այս իսկ ամենէն պարտաւորիչ չարժառիթն է, որով ամեն Հայ անհատ յիշեալ ըմպելին պէտք ունեցած ատենը չդիմէ ուրիշ օտար գօնեագներու։ Այսչափ յանձնարարութիւն կը բաւէ համոզելու համար մեր բարեսէր հասարակութիւնը, որ ՆԵԿՏԱՐԻՆ գործածութեամբը թէ՝ անխառն ըմպելի մը ճաշակած պիտի ըլլայ եւ թէ անուղղակի կերպով պիտի նպաստէ մեր բարեգործական մէկ Հաստատութեան։

Կեդրոնատեղին Կ. Պոլիս Սուլթան Համամ թիւ 10, 14, 16 եւ Ղալաթիա Պէօյիւք Մէլէթ Խան թիւ՝ 57, 58 Մարտիկ էֆ. Շերէնեանի վաճառատուններու։

50—6

ՍԸՀՀԷԹԻՆԻՆԻ ՍԲԻՐԹՕՂԱՐՏԱՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԻՆԻՆ

Գրուսատա խալիս իւզիւմատն իմալ օլունմրդ մէշնուր տիւզ, մատիգա, չիլէք, կիւլ, մէնէքչէ, գայար վէ անճէլիքա բազըլարը միյատի թաթեիպ իթմէք վէ իշթիհայը աչմադ կէպի նաֆի խասսէլէրի հավի վէ թէբքիպաթը մուզիրրէտէն սալիմ պուլընմասը ճիհէթլէ հայր հազրատա խաթիմալ օլընան բագըլարա ֆայիդ պիր սուբէթատ պուլընտըղընան, միւհթերէմ միւֆթերիւէրմիրին թագտիրինէ մազնար օլաճաղը պի իշթիպահ տըր։

Ադրլ Տէբօսը։— Գալաթատա Եէրքէպէ Գալատրբրմատ 60 նիւմէրօլը Գրուսա օթէլի տէրունինտէ էլմահան վէ Քէչեհան մազազասը տըր։

Զիրլատէ մահարբէր տիւքքեանլարատա տաթի գաբալը չիչէէր իլէ ֆիւրուխթ օլընրը։

1. Գէյօղլունտա Թագտիմատ Գէլէտիյէ պաղչէսինտէ Մ. ժան Գիլօրեան։

2. Գէյօղլունտա Թագսիմատ Ֆրանսըզ խասթախանէսի գարշըսընտա պագգալ քիրիյէ Եօրկաքի Սթրաթիկաքիին 43 նումէրօլը տիւքքեանընտա։

3. Գէյօղլունտա Թագսիմ ճատատէնինտէ չէքէրճի հաճի Մարիմ աղանըն 54 նումէրօլը տիւքքեանընտա։

4. Գէյօղլունտա Յօղրուտա Աղա Ճամի ճիվարընտա չէքէրճի Հ. Արթին վէ Օնիկի Մարիմեան աղալարը 108 նումէրօլը տիւքքեանընտա։

5. Գէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը գարշըսընտա Թարլա Պաչը սօգաղընտա սուճու Վարդան աղանըն տիւքքեանընտա։

6. Գարաքէօյ քէօրբիւսիւ իւզէրինտէ Պօղոս Իլի վաքօրլարը իսկէլէսինտէ Թիւթիւնճի Գասպար աղանըն տիւքքեանընտա։

7. Գալաթատա Խարաճը օսգաղընտա Միւլլէթպաշը վէ չիւրէքճարընըն 19 նումէրօլը պագգալ տիւքքեանընտա։

8. Բանկալթի համամը գարշըսընտա Միհրան աղա Էքմէքճեանընըն պագգալիյէ մաղազասընտա։

9. Գարաքէօյ քէօրբիւսինին Պօղոս Իլի վաքօրլարը իսկէլէսինտէ Թիւթիւնճի Սթէֆանի հաճի Գէօրգինին տիւքքեանընտա։

10. Իսկիւտարատա Իճատիյէտ հաճի Յակոբ աղանըն գազինօրընտա։ 30—25

ՍԱՐՐԱՖԻԵՃ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐԱՍԸ

Լօնտրա 12 դեկտ.

Ինկլ. էհտամը Ինկ. Լիր.	106—87
Օսմ. էհտամը աշլըաը	19—37
» » գարամտար	19—87
» » Սէրի Ա	58—
» » » Բ	30—75
» » » Գ	19 -12
Օթման 1871	100—50
Ռումանը Գանգաար	12—75
Բուսթամ խաթիգրաղը	—
Մբարբ տուլ. մութթահրաէ	102—12
» խաթիյաղը	103—
Ֆարիզի Մանիյէի Մբարբ	100—50
Եռնան 5 % 1879	30—50
Ռօշիլա խաթիգրաղը	—
Գուլիար խաթիգրաղը	84—
Գամպիս Բարիզ 3 այ վաստ	25—38.

Բարիզ 12 դեկտ.

Ֆրանս. էհտ. 3 % ֆր.	101—37
» » 4½ %	106—10
Եէնի Օսմ. էհտամը աշլըաը	19—20
» » » գարամտար	18 55
Մի-ոտոպոլի	
Սէրի Բ.	30—
» Գ.	19—
Բուլղի չբմէնաքիլերի	096—25
Օսմանլը Բէժի էհտամը	420—
« Գանգաար	550—
Գրէտի Լիոնի	751—25
Գրէտի Ֆոնսիէ	—
Գոնթուար ա՝էգզոնթ	—
Սիւվէյիշ ագտիոնը	3165—
Իթալիա էհտամը	85—90
Մբարբ ֆոնտ. մութթահրաէ	—
Բահտիթի Թիւրք	—
Գամպիս 3 այ վաստ	25—22.

Վիէննա 12 դեկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիս	121—95
Բուլղի չբմէնաքիլերի ֆի.	53—50
Օսմանլը Բէժի ագտիոնը	199—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էհտ. ուս. սիւն ագչ. գաբ.	21—06
» » » էն եիւքսէք	21—08
» » » էն ազագը	21—03
Գու. սոպահ աշըլաը գ. գ.	20—25
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Սէռի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուլղի չբմէնա. ագչմ. գբ.	098—¼
» » էն եիւքսէք	098—75
» » էն ազագը	098—¼
» » աշըաը	098—75
Բրնթբմ Թիվիթը. ֆր.	—
Ագչէ ֆոնդի	—
Բէբօր Դրչ.	—
Հեվալէտիզ » բէբօր	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆՆԵՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	—
Սօսիէթէ Օթման	—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	—
Բէժի ագտիոնը	—
Թրամվայ	8—90
Թրանզիտ մատէնի	—
Գոլբօրէյն Թապա	—
Էքզբօր տիկարէթ Ա.)	—
Բ.)	—
Օրգոպի Գազ Թիհրէթիլրի.	—

ԱԴԶԼԷՐԻՆ ՏԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 դր. առն	Ղբ. Բ.
Պէյազ Մէճիտիյէ ֆորրը	108—16
Մէրսին »	098—
Գէնիթ »	102—20
Ալթընտաղ »	102—
Ինկիլաբ լիրասը	110—03

ԹԻՐԻՆԿԻՆ ԹԷՐԶԻ ՏԻՒՔԹԵԱՆԸ

Էօյլիւ իւէ պիչիմիշ կիպի էրքէքլերէ մախսուս միւզեյյէն պիր էլպիսէ **ՏԱՒՐԷՍԻ՝** Իչպու Բուսի Նոյեմբերին 6ՆԵՐ կիւնիւ մէգթիւր մաղազատա քիւչատ օլընմրդ տրը։

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻՆ ճանիպը ալիսինէն

(19) Տէօրթիւնճի օրտուի Հիւմայուն թօրճու 21ՆԵՐ ալայն պայթար պինպաշը Մէհմէտ Ֆէազիլ էֆ.ենին՝ 311 սէնէսի թբշր. էվվէլի իպթիտասընտան իթիպարէն Թոսգատա Սթամպոլ Աղա չէշմէսինտէ Սուլթան Պայազիտ տէրսը ամմլարընտան Նուրի էֆ. նամընտա չէհրի թախսիս էյլէտիկի 475 ղրշ.ուզ պիր զբթա սբբարրշ սէրկիսի զայի օլաուզընտան, մէզգիւր սէրկի հէր քիմին էլինէտ իսլ՝ թարրիսը իլանէն իթիպարէն 15 կիւնէ գատար կէթիրիպ Մուհասէպաթ տարրէսի Կիւնճի շիւպսինէ թէլիմ էյլէմէպ, վէ իսիլմէսիկի թագտիրտե, զայիրէն տիկէրինին իթա օլուճանաղը իլան օլանրը։ 3—2

* *

(20) Գտարքէօյիւնէ Մօսատտա միւճէատէն ինչասը մուգարրէր օլան գարագօլանէնին իշէիլիկի՝ մագթուէն իհալէ օլունմագ իւզրէ միւնագասայա գնուլարդրնան, վէ քեան. էվվէլին 2ՆԵՐ ճումաա էրթէսի կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի մուգարրէր օլտուզընտան, թարիպ օլանլարը՝ Ինչասթը Աօքէրիյէ տարրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։ 3—2

* *

(21) Ինչասթը աօքէրիյէ իչին աէֆթէն միւպայէա օլունճագ 130 սանտրգ ճամ միւնագասայա գնուլարագ, քեան. էվվէլին 2ՆԵՐ ճումաա էրթէսի կիւնիւ գարարը գաթիսի մուգարրէր օլտուզընտան, թարիպ օլանլարը՝ Ինչասթը Աօքէրիյէ տարրէսինէ էյլէմէլերի։ 3—2

* *

(22) Նիզամիյէ տարրաճխանէ անպարը իչին միւպայէա օլունմագ իւզրէ մէվզրի միւնագասայա գնուլարը էվվէլէ իլան օլունան 3 գալէմ մալիմ էլ մըգտար տեղմէք թագըմարընը քեան. էվվէլին 3ՆԵՐԻՆ բաղար կիւնիւ գարարը գաթիլէրի իճրա օլունճաղընտան, իթասընա թարիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տարրէսինէ կէլմէլէրի։ 3—1

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Թէքքար իլան իլէ թաղեիրը մուամէլաթ օլընճայա գատար, եանի նագտ իլէ ֆիւրուխթ օլրնմագ գախտէի վաղ գբլընընճայա տէկին եալընը մահլիւլաթը վագֆիյէատէն հիսէտտարանըն հասպէլ նիզամ պիլա միւզայէատ թէֆվիզ իտէճէքլերի հիսէլի սէքնալէրին նըսֆը մէճիտի 19 դրուշ վէ նըսֆը տիկէրի Խազինէի Եվկաֆը Հիւմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուրմբը իլէ սաթրլաճագ տրը։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլմիւգայէատ սաթրլանլարըն մուահճէլէսինին նըսֆը լիրա 100 դրուշ հիսապբյլա լիրա օլարագ, վէ տիկէր նըսֆը քէզալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյէ իսթիֆա գբլընճաղընտան, պու գապիլէն ամի իւզրիքր մանլիւլաթը մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւատէթը իլանը պիլիճրա օլ վէճնէլէ զիյրատ մուրագամ պէտէլաթ իլէ թալիպլէրի էօնտէլերինտէ գալրը իսէտ, պու պէտէլերին հատը լայզընա ատէմը քիֆայէթի հասէպիյէ թէքքար իլի հաֆթատահա իլանը մուգարքր օլմասընա պինայէն 5ՆԵՐի իլան միւատէթի օլան իչպու 311սէնէսի թբշրինը ատնինին 27ՆԵՐ կիւնինէն իթիպարէն քեանուն էվվէլինՆԵՐի բաղար էրթէսի կիւնինէ գատար թալիպ օլանլարը՝ գրյմէթը մուխամմէնէլերինին էօշրինտէ միւսալի թէէմին ագչէլերի իլէ պէրապէր Մահլիւլաթ խարէսինէ միւրաճաաթ իթմէլերի լազըմ կէլէճէկի 5ՆԵՐի տէֆա օլարագ իլան օլանրը։

..11..25000..25000..20,000. (1)—Գալաթատա Շեհիր Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ եէլքէնճիլէր ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն պէրմուճիպը խարիթա 80 գրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 150 դրշ. քիրալը միթեհամմիլ քարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ տիւքքեանընը պիթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..18..288..288..288.—Գարանը Յագիգատ խավաճէ խայրէտտին մահալլէսինտէ Այազմա իսկէլէսի սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 45 մէթրօ պիր գրթա արսանրն 63 հիսսէտէն 3 հիսէսի. Համզա։

..43..2375..1187..1500.—Գարքանը Յագիգատ խարաճը Մէհմէտ Պէյ մահալլէսինտէ Հիսար Ալթը սօգաղընտա պէրմուճիպը խարիթա 154½ գբրա պիր գրթա արսանրն նըսֆ հիսսէսի. Նագիֆ։

..6.. 4375.. 4375.. 3000. — Սուլթան Պայազիտատ Էմին պէյ մահալլէսինտէ Բարմագ Գարու սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 30 մէթրօ արսատա մէպնի ֆէվգինտէ պիր օտտա վէ թահլրնտա 1 մախզնէի միւթէմիլ վէ չէհրի 200 դրշ. քիրալը ախչագ պիր պապ խաֆթա տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյյա 15 սէհիմհիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..23.. 4000.. 3000.. 6100.— Գարակէօմրիւքտէ Բէյէճի Բիրի մահալլէսինտէ Սուֆալը Զէյնմէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 49 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտտա վէ 1 սուֆա վէ 26 մէթրօ պաղչէյի միւթէմիլ ախչագ պիր պապ մէնգիլին պիթիւնի. էօրլուճի Հիւսէյին։

..1..8333..8333..8333.—Իսկիւտարտա Սէլտան Աղա մահալլէսինտէ Գարաճա Ահմէտ ճատտէսինտէ 45 մէթրօ արսատա մէպնի վէ ֆէվգինտէ 1 օտտայը հավի վէ չէհրի 200 դրշ. քիրալը ախչագ պիր պապ պագգալ տիւքքեանը միւլքինին պիթիւնէյնէ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարբյյա 33 վէ սիւլուս սէհիմ հիսսէսի. էօրլուճի Ահմէտ։

(1) Ճիւմլէլէրին պաչարընտա իլաք հիզատտա պուլընան բագդամայ՝ մահլիւլաթըն նուսէրօլարընը, իքինճի հիզատաքիլէր՝ գրյմէթը մուխամմէնէսինի, իւչինճի հիզատաքիլէր՝ գրյմէթը թահրիրլէյէսինի վէ ատէօրանիճու հիզատաքիլէր՝ պէտէլը միւզայէատէսինի պիտերմէքատ սիրլէր։

NEVRALGIES Պաշ ացրբ., միյատ պիւսիւլէտի վէ ուլճիւժէ սբ. նբր խասթալրգյարը Տօգթ. ԳՐՕՆԻԵՆ ԲԻԼԻԼ, ԱՆԹԻՆԷՎՐԱՎԻԳ Թապիր օլանան հապլարը զասրիսարբյյա պիր սասթ իչինտէ շիֆաբէզիր օլար։—Գուն Թուրք 3 ֆրգ.— Տէբօղթօրը Բարիզտէ Մոնթբսօգաղընտա 23 նուսէրօլը ԲՕՊԻՖԷ էճզախանէսինէ սահր էճզախանէլէրտե պուլընը։

ՍԱՄԱԹԵԱՏ.

ՖԻՐԱԼԻԳ ԷՎ

Սամաթեատա Գրամվայ ճատտէսինէ տէ Ազարճա չէշմէսինին իւզէրինտէ վագը պիր պապ քարկիր խանէէնին պիր գաթընտաքի պէշ օտտաը քիրայա վէրիլէճէկինտէն, արգու իտէնլէրին՝ խանէ տէրունինտէ պուլընան սահիպինէ վը եախսա ճէրէթէ Շուրէյէ կազէթասի մաթպասասընա միւրաճաաթ էյլէմէլերիլան օլունուր։

ԹԷՔՋԵԻՆԱԹԸ ՍԷՆԱՒՈՅԷ

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

Ակէր վէչէա Թախթա Թավանլարլա տուվար, բէրվազ, սայագ, գաբու, բէնճերէ, Ներթիվէն, չբգրնթբյրչ ֆոյմալարբը վէ սարէնին իչ Թարաֆտան Թէկէնճարընա մախսուս բէք գիյատ ֆանթազիէի Ֆրանսըզ մամուլաթը։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

բուԹուպէթ վէրմէզ, սու ալմազ, եբգանապիլիբ վէ չբգաբբլբզ պայգա եէրէ վազ ու Թաթգիգ խալիբ։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

տէօյիւմիշ քէօսէլէյէ, եախսա նագբյա վէ եախսա տուվար քեաղբանա պէնգէր, եանի բէսմէբրինէ, բէնկէրինէ վէ գապարթբանա կէօրե չէչիա չէչիա Թէկէնճաթ զանն օլունապիլիբ։ Աճճագ վէ անճագ իշյու։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆԸՆ

մաղազասը գիյարէթ օլունմագչա, պու մալին նէֆասէթը Թեկէնիկիէսի Թագտիր օլընապիլիբ։

Իչպու մաղազասա սօն մատայա մուվաֆֆագ զդյէթ միւզեյյէն մէճբուչաթ Թագբվլարը, բէհանալար վէ ասիր հէր տիւրլու չայկբլար վէ Ֆրանսըզ էմթասը սաթբլարդր կէպի, Թաշրա եիչան տե գօմիսսի վէ սրբարբլար գապալ օլանրը։

Պիճայա մախսուս հէր նէվի Թեկէնճաթ, եալբզ վէ նագբշ եիչան իմալաթխանէսի վար։

Տահա գիյատ մալիճաթ վէ նիւմունէ վէ գաթալօգ ալմագ եիչան

Գէյօղլունտա Թէքէ-Պաշընտա Գէյէտիյէ պաղչէսի գարշըսընտա 14 նուսէրօլը մաղազասա

ԴՕՆԹՈՒԱՐ ԺԻԷՆԷՐԱԼ

գումբանեասը միւտիրինէ միւրաճաաթ օլունմալը տրը։

FARINE LACTÉE ll NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

—

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԴԱՍԸ

ՔԻՉԻՐԻՔ ՁՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄԻԼԻՔԻՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի մէգտարտա օլմայան անա սիւտինին եէրինի Թուրթաբ, վէ սիւտաէն քէսմէկի գօլայլարբրբբ, վէ դպյէթ գօլայ սիւէբ։—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷՔԻԹԻԼԷԻ Իչիւն տաթի Նաֆագա եէրինէ սուրէթը մուֆիտատ խթիխամ օլուրը։

Պիր չբգ Թալիտլէրինէտե սագբնբլմագ Իչիւն հէր գուրու իւզէրինտե

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԼԷ։ Վ.ԷՎԷՖ (Զուլֆգէբիա)

Նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի տրը։

Պիճիւմէ պէգտիբ եճգաճը վէ ըրբէյաբ տիւքքեանարընտա պուլուրը։

Նէոթէլէ գումբանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ուսմանիիտտէ էն եիւքսէք մուքեաֆաթլարա նամէլ օլուպ, պիր ՊԷՕՑԻՒԻՒ ՄԻԻՔԻՆԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵՍ ալտըշ տրը։

ԼԻԲԹՕՆ ՆԱՄ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ՁԱՅԼԱՐԸ

ԷՆ ԱԼԷԱ ՁԱՑ ՕԼՈՒՊ, ՏԻՒՆԵԱՆԸՆ ՀԷՐ ԹԱՐԱՖԸՆՏԱ ՊՈՒ ՁԱՑՏԱՆ ԲԷՔ ՁՕԳ ՍԱԹԸԼԸՐ.

ԼԻԲԹՕՆ — Սէյլանտա չայ վէ գահվէ տէբօղրբ. Մարսէմա Մէլտ վէ Սինամոն կարգատէռ, օլմագ։

ԼԻԲԹՕՆ — Սէյլան իսաբէխանէսի.

ԼԻԲԹՕՆ — Հինտտէ չայ մաղազա վէ տէբօլարը.

ԼԻԲԹՕՆ — Նիւ-Յորգ խաբէխանէսի, Ն. 99 Ուսաթէր օսգաղը.

ԼԻԲԹՕՆ — Զիգակօ խաբէխանէսի, 1513։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ ԳՐԱԼԻՅԱՄԸՆԸՆ ՁԱՅՁԸՍԸ

Տիւնեասա էն ա-ռէտ չայ։

ԼԻԲԹՕՆ — Թէմիզ վէ բուսէ-խալը.

ԼԻԲԹՕՆ — Զէֆթէճէտէն տոզ բուճամ միւսթէհ-լիգէտ, եանի մուշ-թէբիյէ կէչէր։

ԼԻԲԹՕՆ — Լիբթօն Թէճաբէթխանէսինին չայլարը Զիգակօ տերկիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթը գազանմբշ տրը։

Լիբթօն Թէճարէթխանէսինին գահվէ խիւլասասը իլէ գահվէ վէ հինտիպա խիւլասասը՝ բէք խալիս վէ նէֆիս վէ բարիչայը վէ լեզիզ օլտուզը թամբը թէէմնտ տրը։

Պուշարատան գօյայճա լեզիզ պիր շերբէթ թէէթիպ օլունրը։

Լիբթօն Թիճարէթխանէսինին սիւտ խիւլասասը բէք ալէա օլուպ, գայմազը չօգ տրը։

Ժամպոն, եաղ (յարտ), պիսքիւիթ, գազաս, գօնսերվ, սաւցս, գուրու վէ գազ տէրունինտէ էթվէր, սուրա վէ սարբէ տաթի վար տրը։

ԼԻԲԹՕՆ Սէյլանտա չայ, գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրլն, տիւնեասա էն պէօյիւք չայ, գահվէ, գազաս վէ գօնսերվ Թիճճարը։

Սէյլան տատարնտա էսատխի աթխտի մուհարբէր գահվէ, չայ վէ գազաս Նէպալթաթրնրն էն մէշհուր Թարլալարընա ԼԻԲԹՕՆ եէկկանէ մուքեասարբէթ օլուպ, պու Թարլալար Սէյլանտա չայ։ գահվէ վէ գազաս եէթիշտիրմէկէ մախսուս էն ալէա արագի օլարագ, պիդիէրճէ էգզԹար վրուսաթ ու մէճասէյի շամիլ տրը։

Թարլալարրն էսատխի չուճլար տրը։

Ցամպաթէն, Լայմսաթօթ, Մոնտրագանա, Մաճատատպաթէն, Մուզաքէլ, Բուբրաթ, Հաճնակալա, Ճիկրանէլլա վէ Գարանտակալա։

ԼԻԲԹՕՆ Թիճարէթխանէսինին Տէրսատէթ աճէնթէսի՝ Գալաթատա Մօմխանէտ Նօմիգօ խանընտա 3—12 նուսէրօտա ՆԻԿՕԼԱ Պ. ԳՕՄՎՕՐՈՒԼՕ տրը։

ՀԱՐԻԳ ՎԷ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

NORTH BRITISH MERCANTILE

ՆՈՐԹՀ ՊՐԻԹԻՇ ԷՆՏ ՄԷՐԳԸՆԹԱՅԼ

1800տա թէէսիս

	Ինկ. Լիբրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	11,671,018
1894 սէնէսի հասրլաթը	2,906,578

NORTHERN INSURANCE COMPANY

ՆՈՐԹՀԸՐՆ ԷՇՈՒՐԸՆԻ

1836տա թէէսիս

	Ինկ. Լիբրասը
Սէրմայէսի	3,000,000
Իսթիյաթ ագչէսի	4,444,600
1894 սէնէսի հասրլաթը	1,105,300

Սոլիթ իւլ պէյան խբի գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ շերիթլէ խանէ վէ էչեա վէ էմթասի թիճարիչէ սիրէ սիկուրթա խուսուլ, գազանրն վուգու�տեբագայ պէրմու ճիրը մուգավէլէ թաղվին խուրլեր։ Խանկրն ճիհէթինտէ թաղվինաթ 20,000,000 Ինկ. լիբրասը։

ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Maritime Insurance Cie.

Սէրմայէսի Ինկ. լիբրասը 500,000. Իսթիյաթ ագչէսի Ինկ. լիբրասը 0110,00

Իչպու գումբանեա էհվէն ֆիյաթլա վէ միւթէսիլ շերիթլէ կէրէք վարը վէ կէրէք սեյրեկ սէֆինէսիյլէ մերասիլ էմթասի թիճարիչէ, կրուբ վէ նօլի պէտէլի սիկուրթա խաբէ։ Մուֆասալ մալիւմաթ իչիւն Գալաթատա Մէհմէտ Ալի Բաչա խանընտա 22 վէ 22 միւքէրրբ նուսէրօտա մէգգիւբ իւչ գումբանեալար աճէնթի ԳԱՌՆԻԿ Ֆ. ՍԵՐՈԲԵԱՆ միւրաճաաթթիմէի։